

Sagala: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹Mtalo kwali,na lukani na luka ni lwali kwa Nguluvi na lukani lwali Nguluvi. ²Alu lukani,Mtalo,yali hamwe na Nguluvi. ³Finu,fyeka nafiditwa kukolela mwene,na bila mwene kuga ya hata chinu,chimwe,ye chali chiditwa. ⁴Mgati mwake kwali na wumi na awo wumi wali weli wa vanu veka. ⁵Welu wamulika kulwisa,wala lwasa,sinauwusizima. ⁶Kwali na munu yenakatumba kuhuma kwa Nguluvi,ditawa lyake yali Yohana. ⁷Nakesza kota shahidi kuhusu wala weli ili kuwa veka vawesze kwidichila kukolela mwene. ⁸Yohana siyali ula weli bali nakesza ili yailunjele ula weli. ⁹Ahyo wali weli wa kweli ambao yali yangwisza katika inyi nayo,yangumsopa,weli chila yumwe¹⁰Nakesza,katika inyi,na inyi na yiwumbwa kukolela mwene na inyi,siyimszelile. ¹¹Nakesza kwa finu fyake na vanu vake sina vamwanu chila. ¹²Bali kwa valu wolofu yenava mwanuchila ambao navidichila ditawa lyake na vanu vake kwa awo nakavapela haki,ya kuwa,vana va Nguluvi, ¹³Ambao navaleleka si kwa Danda wala si kwa wende wauvili wala kwa wende wa munu bali kwa Nguluvi mwene. ¹⁴Naye lukani nakaditwa muvili nakikala,miongoni mwa hetwe tuuwona uwuya wake,uwuya kota wa munu iyena va kiyena,nake sha kuhuma kwa Dadakamema lusungu na ukweli. ¹⁵Yohana nakashuhudia kuhusu mwene nakakwinisha diszi na kulonga ayu ndiye nandonga,ng'ani szache,nandonga,yula yeyangwisza,kumbele kwangu ye mkomi kuliko heni kwa sauli yali kabla ya heni. ¹⁶Kwa kuwa kuhuma katika utimilifu wache hetwe,tweka,twanuchila bule chipava baada ya chipava. ¹⁷Kwa kuwa sharia nayiletwa ku kolela Musa,lusungu na kweli nafisha kukolela Yesu Kristo. ¹⁸Kugaya munu,ye kamuwona,Nguluvi muda,gweka munu iye na ambaye ye Nguluvi yeyali mambaga ya Nguluvi kamdita mwene yaszeelekan. ¹⁹Na awu ye wushuguda wa Yohana wakati na valawi yenavatumwa kwache na vayahudi,kumuwaszama,heve kwa nani?" ²⁰Bila kusitasita na si nakalema bali nakapitula,heni sio Kristo. ²¹Ahyo navamuwasza kwa ahyo heve ye nani sambili nakapitula wapi."Wewe ni Eliya? Akasema, "Mimi siye." Wakasema, Wewe ni nabii? Akajibu, "Hapana." ²²Kisha navamlonjela heve ye nani yili kuvapitula yevatuma?"Kwa ngwilonjelaje heve mwene?" ²³Nakalonga heni diszi dyake ye kanguvemba kwikungu.Migolole ngianiyigwa ya Mutwa kota mwijiszi isaya nakalonga. ²⁴Basi kwali na vanu navatumwa hala kuhuma kwa mafarisayo navamuwasza na kutonga, ²⁵"Kwachichi basi kwangu szabika basi ,kaota heve sio Kristo?wala Elia wala mlavaji?"²⁶Yohana nakavapitula nakulonga ndanguszabika kwa klulenga Hata ahyo miongoni mwenyu kangwima munu,Yesi mumu szelile. ²⁷Ayu ye kangwisza badala ya heni sindihwana kuwopola,heni sindihwana kuwopola,ndejesi sha,filatu fyake. ²⁸Ng'ani aszi nasziwone ako Bethania kumwambu ya Yordani hono ambapo yo hana yali kangu szabika. ²⁹Siku yakavili yohana nakamwona Yesu,kaagwisza,kwake,nakalonga mlove mwanang'olo va Nguluvi yekangu yitegula szambi ya inyi! ³⁰Ayu yenandonga ng'ami szae nandonga mwene ye hangwi sha,kumbele kwangu ye mkomi kuliko heni.Kwa kuwa yali kabla ya heni. ³¹Sina ndimszela mwene,lachini nayiditwa ahyo ili kuwa,yagubulwe katika yisraeli kuwa nandisha kuszabika kwa lulenga. ³²Yohana nakashuhudia,nambona numbula kanguhulumuka,kuhuma kuulanga,"Muhwano gwa ziva,na yisigala kuchanya kwake. ³³Heni sinandimszela,lachini mwene nakanuma ili szabiche kwa lulenga nakandonjela yala ambaye kuiwona Numbula kanguhulumuka na kwikala. ³⁴Ndimuwona na shuhudia kuwa ayo ye mwana va Nguluvi. ³⁵Tena siku ya kavili,Yohana kema hamwe na vanafunzi vake vavili, ³⁶navamuwona Yesu kangujenda na Yohana nakalonga lave mwanang'olo va Nguluvi!"³⁷Vanafunzi vavili navamuhulika Yohana kangulonga,aga navamfata Yesu. ³⁸Tena Yesu nakapituka na kuvawona,vanafunzi vala vangu mufata,nakavalonjela mwangugana chichi?navapitula Rabi,(maana yache mwijiszi,kwa ngikala kwiya?" ³⁹Nakavalonjela mwisze na muwone,Kisha navabita na kuwo na hono,hoyali yangikala navikala hamwe naye siku ayo kwa kuwa,yali yapata kota saa kumi ahi. ⁴⁰Tumwi va vala vavili yena vamuhulika Yohana kangulonga,na kisha kumufufata Yesu yali ye Andrea mng'olosze Simoni,Petro. ⁴¹Nakamuwona mng'olosze,Simoni nakamlonjela Tumupata masihi"(ambayo,kanguche mwa Kristo). ⁴²Nakamleta kwa Yesu,nakamlavila na kulonga heve ye Simoni mwana va Yohana,"kwangu chemwa Kefa,(maana ya che Petro). ⁴³Siku ya kavili wakati Yesu honakagana kuwuka kubita Galilaya nakampata Filipino a kamlonjela ufate heni. ⁴⁴Filipo yali ye munyakaye va Bethsaida muji gwa Andrea na Petro. ⁴⁵Filipo nakampata Nathanaeli na kumlonjelatumuwona yula ambaye Musa nakandika ng'ani szake katika sharia na valavaji,Yesu mwana va Yusufu kuhuma Naszaleti. ⁴⁶Nathanaeli nakamlonjela,"Je chinu chinofu,cho wesza kuhuma naszaleti?"Filipo nakamlonjela wisze ulave. ⁴⁷Yesu nakamuwona Nathanaeli ,kangwisza kwake!nakalonga,lave mwisraeli,kweli kweli mgaya na udesi,mgaya mwake!" ⁴⁸Nathanaeli nakamlonjela,kusela nauli heni?"Yesu nakampitula na kumlonjela,kabla Filipino,siyala kuchema,"howali hasi ya mubichi,nandikuwona. ⁴⁹Nathanaeli nakapitula , "Rabi heve umwana va Nguluvi!heve ye Mutwa,va Israeli!"

⁵⁰Yesu nakapitula na kamlonjela kwa Sauli nandikulonjera na ndikuwona hasi ya mubichi Je kwa ngwidichila? kuwona gani ngomi,kuliko aga." ⁵¹Yesu nakalonga mwidichile mwindanguvalonjela muwuwona ulanga wngubuka na kwawona malaika ivangukwina na kuhulumuka kuchanya ya mwana va Adamu."

Chapter 2

¹Baada ya siku thidatu,kweli na arusi ako kanaya galilaya na yuve vake Yesu yali ako. ²Yesu na vanafunzi vake navalalikwa kuarusi.³Wakati hovaishiwe na divai,yumwe vake Yesu nakamlonjela,"vahela divai." ⁴Yesu nakapitura,"Mdala hiyo inanihusu heni chichi?muda gwangu heni bado siwalatimia." ⁵Yuve vake nakamlonjela vatumishi,"chochote choyovalonjela mdite."⁶Basi kwali na fithilo sita ga maganga hala hoyichilwe kwa ajili ya kukalava katika sikukuu za wayahudi,chila yimwe lyali na kumemia wanzio mbili tatu. ⁷Yesu nakavalonjera,"Mumumie lulenga fithilo ga maganga navamemia hadi mwichanya. ⁸Alafu nakavalonjera vala vatumishi,"mutole kiasi sambi mhiliche kwa muhudumu mkomi va meza."navadita kama fyovalagithwe. ⁹Mhudummu mkomi nakajetha lula lulenga loluvelo lubadilike na kuva divai,ila siyalathela koluhumile(Lakchini vatumishi yovanejile lulenga navathela koluhumile).Alafu nakamchema mutwa harusi na ¹⁰Kumlonjela,"chila yumwe kuvahudumila vanu divai nofu na mavagale vanguvapela divai yosiyo nofu.Lakini heve kuitunza divai nofu hadi sambi"¹¹Muujiza ahu wa kana ya galilaya ,wali ndo mwanzo wa ishara za miujiza yoyaditile Yesu yangufunula utukufu wake,ahyo vanafunzi vake nava mwamini. ¹²Baada ya ahi,Yesu yuve vake,vanyalukolo vake na vanafunzi vake navabita katika isi ya Kapernaum na vikala ako kwaa siku ndodo. ¹³Basi pasaka ya wayahudi yali ihejelele,ahyo yesu na kabita Yerusalemu. ¹⁴Nakavafika yovangugutha wa thenga,ngolo,na nziva mugati mwa hekalu tena na vabadilisha fedha vali vikale mugati mwa hekalu. ¹⁵Yesu nakanothera mjeledi unya fifundo,nakavahetha veka yowovalu katika hekalu,vangujumuisha thenga na ng'olo,na kabohola fedha za vabadili fedha na kuzipitura metha thao. ¹⁶Kwa vaguthaji va nziva nakavalonjela,"muhethe finu afi kutali na hono aha,muleche kuidita nyumba ya dada angu kuva hono ha soko."¹⁷Vanafunzi vake navihuka kuva yali yandikwe,"wifu wa nyumba yako wondilya." ¹⁸Vakomi va kiyahudi navapitura,navamlonjela,ni ishara yachi youlajila kwa sababu kwandita mambo aga?" ¹⁹Yesu na kavapitura,mllibomolehekalu ali naheni ndolithenga baada ya thiku thidatu."²⁰Alafu vakomi va wayahudi navalonga,"Naigharimu miaka arobaini na sita kuthenga hekalu ali na heve kwanlonga kolithenga kwa siku thidatu?" ²¹Ingawa,mwene nakalonga hekalu yangumaanisha muvili wake. ²²Ahyo baadaye baada ya kufufuka kwake kuhuma kwa vafu,vanafunzi vake navihuka kuva nakalonga ahyo,navaamini maandiko na kauli ahi ambayo Yesu yali amekwisha kwilonga. ²³Basi hoyali Yerusalemu wakati wa pasaka,wakati wa sikukuu vanu wolofu na vaamini litawa lyake hovaonile ishara ya miujiza yoyaiditie. ²⁴Lakini Yesu sialava na imani nao kwa sababu nakavathela vanu veka. ²⁵Hakuhitaji muni yeyote kumlonjela kuhusu fyofyovalu vanu kwa sababu nakathela chochili mugati mwao.

Chapter 3

¹Basi kwali na farisayo ambaye litawa lyake nikodemo,yumwe va vajumbe va braza la wayahudi. ²Munu ayu nakambitila mutwa Yesu hachilo na nakamlonjela,"Rabi,twansela kuva yu mwalimu kuhuma kwa Nguluvi,kwa maana kusina munu yoyanguwetha kudita ishara thino theka Nguluvi ila hamwe nayo." ³Yesu na kampitura,"Amini,"amini,munu,siyowetha kwinjila katika ufalme wa Nguluvi kama siyalaleleka mara ya pili." ⁴Nikodemo nakalonga,"kanawethaje kuleleka akiwa mgogolo?Siyowetha kwinjila mwileme mwa yuve vake mara ya pili na kuleleka,ndaari kawetha?" ⁵Yesu nakapitura,"Amini,amini munu hosiyoaleleka kwa lulenga na kwa numbura,Siyowetha kwinjila katika ufalme wa Nguluvi. ⁶Chochilele kwa muvili ni muvili,na chochizaliwe kwa numbura ni numbura. ⁷Leche kushangaa kwa sababu nandikulonjera,ni lazima kulelele mara ya pili." ⁸Upepo huvuma popote hochingugana na sauti yake,mwanguhulika,lakini simunguthela howunguhuma wala kounsubita,ndivyo ilivyo hali ya chila yoyaleleche na numbura. ⁹Nikodemo nakapitura,kwa kulong,"mambo aga yawezekanaje?" ¹⁰Yesu nakampitura,"heve u mwalimu wa Israel,hata siungugathela mambo aga?" ¹¹Amini,amini,ndangukulonjela,chila chotungu chithela twa kishuhudia kwa chila chotuchiwe. Lachini simungubochela ushuhuda vetu. ¹²Kama ndivalonjela ng'ani duniani na hamuaini,mowetha ndauri kuamini kama nandivalonjele mambo ya mbinguni? ¹³Maana kusina yoyakwinile kuchanya kuhuma mbinguni ila mwene yoyashukile,maana va Adamu. ¹⁴Kama hila Musa fyoyinule nzoka jangwani,vivyo ahyo mwana va Adamu lazima yiinulwe, ¹⁵Kusudi kuva veka yowomwamini vapate wumi wa milele. ¹⁶Kwa maana jinsi ahi Nguluvi nakaugana ulimwengu,kuva nakamhumia mwanage wa pekee,kusudi kuva munu yeyote yoyangumwanini yalechekuangamia ila yave na uzima wa milele. ¹⁷Kwa sababu Nguluvi siyala mtuma mwanage duniani kusudi auhukumu,ulimwengu,ila kuva ulimwengu uokolewe katika mwene. ¹⁸Yoyangumwamini mwene siyohukumiwa,mwene yosiyangu mwamini tayari mwanga kahukuiwa kwa sababu siyala liamini liaminui litawa lya mwana pekee wa Nguluvi. ¹⁹Ahi ndiyo sababu ya hukumu,ya kuva nuru yitha ulimwenguni,lakini vanu vagana chilo zaidi ya nuru kwa sababu matendo gao gali mabi. ²⁰Chila munu yoyangudita mabi kanguchukia nuru wala siyangwitha kunuru kusudi matendo gake gasije gavikwe mwathi. ²¹Lakini,mwene yoyangudita kweli kwitha kwenye nuru kusudi matendo gake gaoneke kuva gaditwa kwa utiifu wa Nguluvi. ²²Baada ya athi,Yesu hamwe na vanafunzi navabita katika isi ya Yudea,ako navatumia muda hamwe nao na yali yambatiza. ²³Lelo Yohana tena ayali yangubatitha ako yanlonga habehi na salim maana kwali nalulenga lolofu hala,,vanu vali vangwitha kwake na kubatitha, ²⁴Kwa kuva Yohana yali siyalatagwa gerezeni. ²⁵Alafu nagahumila mabishano kati ya vanafunzi va Yohana na myahudi kuhusu sikukuu thautakaso. ²⁶Navabita kwa Yohana navamlonjela,"rabi,mwene yoyali nayo kumwambu ya chikolo yorodani,mwene yoyashuhudie habari thake,lave,jam-batiza na veka vambita vangumfuata." ²⁷Yohana na kapitura munu siyowetha kubochela chinu chochote ila kama yapelilwe kuhuma mbinguni. ²⁸Henye vene mwanlava kuva nandonga kuva,'heni sio Kristo,badala yake nandanga,numwahalutalo hake. ²⁹Mwene yoyana bibi arusi ni bwana arusi.Sasa rafiki va Mutwa arusi,yoyangwima na kuhulikitha kamfurahi sana kwa sababu ya lithi ya mutwa arusi,ahi ni furaha yangu yoyitimilika. ³⁰Apaswa kuzidi,naheni napaswa kupugua. ³¹Mwene yoyanguhumia kuchanya,yu kuchanya ya geka mwene yoyaulimwengu kuhuma ulimwenguni na hulonje ng'ani ga ki ulimwengu mwene yoyahuma mbinguni yuko kuchanya ya geka. ³²Mwene ushuhuda thila thoyawene na kuthihulika,lakini kusina yoyangubochela ushuhuda vake. ³³Mwene yoyabochele ushuhuda wake kaha kikisha kuva Nguluvi ni mkweli. ³⁴Kwa vile mwene yoyatumilwe na Nguluvi hulonga ng'ani tha Nguluvi.Kwa kuva siyangumpera numbura kwa kipimo. ³⁵Dada kangumgana mwana na kampera Finu fyeka mumawoko gake. ³⁶Mwene yoyangumwamini mwana kana wumi wa milele,Lakini kwa mwene yosiyangutii mwana sikouona wumi,ila ghadhabu ya Nguluvi hubayili siko uona wumi,ila ghadhabu ya nguluvi hubatili ta kuchanya kwake.

Chapter 4

¹Basi Yesu hoyah thelile kuva Mafarisayo vahulika kuva Yesu yamfuatwa na kuvabatiza zaidi ya Yohana, ²(ingawa Yesu mwene yali siyaliyambatiza ila vanafunzi vk), ³Nakahuma Yudea na akabita Galilaya. ⁴Ahyo yali muhimu kukolela Samaria. ⁵Na akafika kwenye isi ya Samaria, youngu chemwa sikari, habehi na eneo ambalo Yakobo na kampera mwanage Yusufu. ⁶Na chisima cha Yakobo chali aho. Yesu yali yasochile kwa ajili ya lujendo na nakikala habehi na chisima yali muda gwa hamunyi. ⁷Mdala msamaria nakitha kunega lulenga, na Yesu nakamlonjera, "mele lulenga nding'we." ⁸Kwa sababu vanafunzi vake vali navabita thao mjini kugula chiliwa. ⁹Yula mdala na kamlonjera, "Yanguva ndauri heve myahudi, kusuche heni mdala msamari, chinu cha kung'wa?" Kwa sababu wayahudi sivahangana na wasamria. ¹⁰Yesu nakampitura, "Kama walithela karama ya Nguluvi, na yula yoyangukulonjera mele lulenga, 'ungeli mwomba, na yalikupera lulenga lwa wumi." ¹¹Mdala nakapitura, "Mutwa kwahela ndoo ya kunejela, na chilima ni kirefu. Kopata kwiya lulenga lwa wumi?" ¹²Ndauri heve kwa mkomi kuliko dadetu ya kobo ambaye yoyatupele chisima chino, na yeye mwene na vana vake hamwe na mifugo gake navangwalulenga lwa chisima chimo?" ¹³Yesu nakapitura, "Chila yoyon'wa lulenga alu siyopata ng'alu tena, ¹⁴Lakini mwene yoyangwa lulenga yondimpera siyopata ng'alu tena. Badala yake lulenga londimupera; lova chemichemi lolungububujika hata milele." ¹⁵Yula mdala nakamlonjera, mutwa, kansuka lulenga alo kusudi ndeche kupata ng'alu, na ndeche kuhangaika kwitha aha kunega lulenga." ¹⁶Yesu nakamlonjera, "Bite kamcheme mlume bako allafu upiruke." ¹⁷Mdala na kamlonjera, "ndahela mlume." Yesu na kapitura, "kulonga finofu," ndahela mlume; ¹⁸Kwa maana umekuwa na valume vahanu, na yumwe ambaye unaye sambu sio mlume vako katika ali kulonga kweli!" ¹⁹Mdala nakamlonjera, "Mutwa naona yakuva heve ni nabii." ²⁰Dadetu navaabudu katika mlima huu. Lakini henye mwanlonga ya kuva Yerusalemu ndo sehemu ambayo vanu wanapaswa kuabudu." ²¹Yesu nakampitura, "mdala, niamini, wakati yangwitha ambapo simomuabudu Dada katika chidunda achi au Yerusalemu." ²²Henye vanu mwaabudu chila chomusichele, lakini hetwe twaabudu chotungu chithela, kwa sababu wokovu wahuma kwa wayahudi." ²³Hata ahyo, wakati wongwitha, na sambu kwa aha, wakati waabuduo kweli womuagudu dada katika numbura na kweli, kwa sababu dada kunguvasaka vanu vanamna ayokuva vanu vake yovangumwabudu. ²⁴Nguluvi ni numbura, na vala yovangumwabudu wanapaswa kumwabudu kwa numbura na kweli." ²⁵Mdala nakamlonjera, "ndansela kuva masihi kangwitha, (yoyanguchemwa Kristo). Ayo hoyokwitha kotulonjela theka." ²⁶Yesu nakamlonjera, "heni unayolonga naheni ndiye." ²⁷Wakati huo huo vanafunzi vake navapiruka, nao navasangaa kwa nini yali yanlonga na mdala lakini kusina yoyajelile kuutha, "Mwang'ganachichi au" kwa chichi unlonga nayo?" ²⁸Ahyo mdala nakauleka chithilo chake na nakabita mjini na nakavalonjera, ²⁹"Mwithe mulave munu yoyandonjele mambo gangugeka gogaditile, ndauri gawezakana akava ndo Kristo?" ³⁰Navahuma mnjini na vitha kwake. ³¹Wakati wa hamunyi vanafunzi vake navamsuka vanlonga, "Rabi ulye chilwa." ³²Lakini mwene nakavalonjera, "heni ndanachochiliwa chosimuchithelete." ³³Vanafunzi navalongana, kusina yoyamletele chinu chochote kulya, ndauri navalete?" ³⁴Yesu nakavalonjera, "Chakula changu ni kudita wende wake mwene yoyanumile na kudita kathi yake. ³⁵Ndauri, simunlonga, bado miezi mihanu na kubeta yova tayari?" ndanguvalonjera mlave migunda fyofyoyili tayari kwa kubeta! ³⁶Mwene yoyangueta kangubochela mishahara na kukong'asa matunda kwa ajili ya wumi wa milele, kusudi kuva mwene yoyangubanda nayo abete vahechelele hamwe. ³⁷Kwa kuva kulonga aku ni va kweli, yumwe kampanda na yunji kambeta." ³⁸Nandivatuma kubeta cho simwala chigaila, vanji'vadita kathi na henye mwinjila katika furaha ya kathi yao." ³⁹Wasamaria, wolofu katika isi gula gwalimwani kwa sababu yataarifa ya yula mdala yoyali yangushuhudia, "yoyandonjele ng'ani theka gonditile." ⁴⁰Ahyo wasamaria hovithithe navamsuka vikalehamwe nao na nakilala kwao kwa siku thivili. ⁴¹Na wolofu sana navamwamini kwa ajili ya lukani lyake. ⁴²Navmlonjera yula mdala, "Twaaini siyo tu kwa maneno gako, kwa sababu hetwe vene tuhulika, na sambu twansela kuva kweli mwene ni mwokozi va ulimwengu." ⁴³Baada ya siku atho thivili, na kahuka na kubita Galilaya. ⁴⁴Kwa sababu yeye mwene yali yatangathithe kuva nabii kahela hesima katika isi yake mwene. ⁴⁵Hoyithithe kuhuma Galilaya, wagalilaya navamkalibisa, vali valavile ng'ani theka yyaditile Yerusalemu kwenye sikukuu, kwa sababu na vene tena vali vamehudhuria kwenye sikukuu. ⁴⁶Nakitha tena kana ya galilaya ako koyapiture lulenga kuva divai. kwali na ofisa ambaye mwana rake yali ni mtwamwa ako Kapernaumu. ⁴⁷Hoyahuliche kuva Yesu kahuma Yudea na kubita Galilaya, nakabita kwa Yesu na kumsuka yike ya mponie mwanage, ambaye yali habehi kufwa. ⁴⁸Aho Yesu nakamlonjera, "henye hosimulava ishara na maajabu simowetha kuamini. ⁴⁹Kiongozi nakalonga." wiche hasi kabla mwanangu hajafwa." ⁵⁰Yesu na kamlonjera, "bite mwanago ni mumi. yula munu akaamini lukani loyalonjele Yesu na nakabita zake." ⁵¹Hoyali yichile, vatumishi vake hovambochele na kumlonjera mwana vake yali mumi. ⁵²Ahyo kavahutha ni muda gachi nakapata nafuu. Navapitura, "Igolo muda gwa saa saba homa naimleka." ⁵³Ndo dade vake nakathela kuva ni muda gugula

Yesu yoyalonjele,;Mwana vako ni mumi."ahyo mwene kana familia yake navaamini. ⁵⁴Ahi yali ishara ya kavili yoyaditile Yesu hoyahumite Yudea kubita Galilaya.

Chapter 5

¹Baada ya aho kwali na sikuku ya wayahudi, na Yesu nakakwina kubita Yerusalemu. ²Na kula Yerusalemu kwali na birika kumlango va ng'olo, lyolyali linguchemwa kwa lugha ya kiebrania bethzatha, nalyo lina matao gahanu. ³Kiasi chikomi cha vatamwa yali, vabofu, fiwete, au yovapolile vali vavasithe katika matao hago. {Zinatia: maneno ya mstari wa 3 hayaonekani katika nakala nzuri za kale. "Vansinda lulenga lutibuliwe." Kwa hakika wakati fulani malaika na kika mugati mwa mutwa na kutibula lulenga. ⁴Kwa ahyo, yula yoyali ba kwanza kwinjila mugati ya baada ya lulenga kutibuka nakaditwa mumi kuhuma na chochote chochali chochimwibatile kwa wakati aho. ⁵Na munu yumwe yoyali yatamiche kwa muda wa miaka thelathini na minane yali mugati ya matao. ⁶Yesu hoyamuwene yavasithe mugati ya matao na baada ya kuthela kuva yavathithe hala kwa muda mtari Yesu nakamlonjera, "ndauri kwang'gana kuva mumi?" ⁷Yula mtamwa nakampitura, "Mutwa ndahela munu, wa kumbika katika birika wakati lulenga." ⁸Yesu nakamlonjera, "winuche na utole ligodolo lyako na ubite." ⁹Mara yula munu nakaponywa, nakatola chinanda chake na nakabita na siku ayo yali siku ya Sabato. ¹⁰Ahyo wayahudi navamlonjera yula munu yoyaponile, "Thuvali ni siku ya Sabato, na siungu luhusiwa kwitwika godolo luako." ¹¹Nakapitura, mwene yoyamonithe ndiyo yoyandonjele, "Tole godolo lyako na ubite." ¹²Navautha, "nani yoyakulonjele tole godolo lyakona ubite?" ¹³Ingawa, yula yoyamponithe siyala mthela, kwa sababu Yesu yali na kahega kwa siri. Kwa kuwa kwali na vanu wolofu katika sehemu ayo. ¹⁴Baada ya oho Yesu na kamfika yula munu hekaluni na nakamlonjera, "Lave, umepona!" uleche kudita dhambi tena usije ukapatwa na jambo libi zaidi." ¹⁵Yula munu nakabita na kuva lonjera Wayahudi kuva Yesu ndiyo kamponiya. ¹⁶Ahyo, kwa sababu ya ng'ani atho wayahudi navamtesa Yesu, kwa sababu nakadita ng'ani athi siku ya Sabato. ¹⁷Yesu nakamlonjera, "Dadangu kandita kathi hata sambu na heni ndandita kathi." ¹⁸Kwa sababu ayo wayahudi walizidi kumsaka kusudi vamuulaje sio tu kwa sababu ya kuibena Sabato, bali kwa kumchema Nguluvi dade vake, kwakwidita kuva sawa na nguluvi. ¹⁹Yesu nakabapitura, "Amini, amini, mwana siyowetha kudita chinu cheka isipokuwa chila choyamuwene dade vake choyandita, kwa kuva cheka dada choyandita ndiyo na mwana choyodita. ²⁰Kwa kuva dada kangumgana mwana, na kangumlajila chila chinu choyandita na komlajila mambo makoni kuliko athi kusudi kuva mzidi kushangaa." ²¹Kwa kuva kama hila ambavyo dada kanguvafufua vafu na uwapa wumi, hali kadhalika mwana tena humpeta yeyote yoyangumgana. ²²Kwa kuva Dada siyangumhukumu yeyote, ila kampera mwana hukumu yeka. ²³Kusudi kuva veka vamuuheshimu mwana kama hila mwana fyoyangumheshimu dada. Mwene yosiyangumheshimu mwana siyangumuheshimu Dada yoyamtumile. ²⁴Amini, amini, mwene yoyanguhulika lukani lwangu na kumwamini mwene yoyanumile kana, wumi wa milele na siyo kukumiwa. Badala yake, kakola kuhuma mautini na kwinjila kuwumi. ²⁵Amini, amini, ndanguvalonjera wakati wongwitha na sasa upo ambao vafu wohulika sauti ya mwana wa Nguluvi, na veka yowohulika wokikala. ²⁶Kwa kuva kama hila dada fyoyana wumi mugati mwake mwene, ²⁷Kadhalika kampera mwana kuva na wumi mugati mwake na dada kampera mwana mamlaka kusudi kwamba yahukumu kwa kuva ni wana wa Adamu. ²⁸Mleche kushangazwa na ali, kwa kuva wakati wongwitha ambao vafu veka yovalu makaburini wohihurika sauti yake ²⁹nao wohuma kwivala: kwa yovaditile manofu kwa ufufuo wa wumi, na yovaditile mabikwa ufufuo wa hukumu. ³⁰Sidiwetha kudita chinu chochote kuhuma kwangu mwene. Kama fyondi nhulika, ndyo nilinafyo hukumu na hukumu yangu ni ya haki kwa kuva sindinsaka wiyendi wangu, ila wiyendi wake woyanumile. ³¹Kama mandishuhudie mwene, ushuhuda wangu siwaliva wa kweli. ³²Kuna yunji yoyanshuhudia kuhusu heni na ndansela kwa hakika ushuhuda yoyanshuhudia ni va kweli. ³³Mmetuma kwa Yohana nayo kaishuhudia kweli. ³⁴Hata ahyo, ushuhuda wondinguubochela siwuhuma kwa munu ndanguthilonga athi kusudi kwamba mweze kuokolewa. ³⁵Yohana yali taa yoyali yingwaka na kung'ara, na mwali tayari kuihechelela kwa muda mfupi nuru yake. ³⁶Ushuhuda wondilinao ni mkomi kuliko ula wa Yohana, kwa katha ambazo Dada yoyamelele kuthikwile, atho kathi fyondiguzidita zashuhudia kuva dada kanuma. ³⁷Baba yoyanumile mwene kashuhudia kuhusu heni simwala wahi kuhulika sauti yake wala kulava umbo lake wakati wowote. ³⁸Kusina lukani lwake lwikale mugati mwenu kwa kuva siyangu mwamini mwene yoyanumile. ³⁹Mwanlova maandiko mwanguta mugati mwake mnawumi wa milele, na ago maandiko ganshuhudia habari thangu na ⁴⁰Mulema kwitha kwaheni kusudi mpate wumi wa milele. ⁴¹Sindinmbochela sifa kuhuma kwa vanu, ⁴²Lakini ndanela kuva mwahela wiyendi wa nguluvi mugati mwenu henye vene. ⁴³Nzitha kwa litawa lya dada yangu, simwala mbochela. Kama yunji yithe kwa litawa lyake mwalimu bochela. ⁴⁴Ndauri mwawetha kuamini henye ambao mwabochela sifa kuhuma kwa chila yumwe venu lakini simungusaka sifa yoyihuma kwa nguluvi wa iyena? ⁴⁵Mleche kutaheni ndovashitaki mbele za dada yoyanguvashitaki henye ni Musa, ambaye henye yomuvichile matumaini yenu kwa mwene. ⁴⁶Kama mwaliva mwangu mwamini Musa, mwalindiamini heni kwa sababu nakandika kuhusu habari thangu. ⁴⁷Kama simunguamini maandiko yake, mowetha ndauri kuamini maneno gangu.?

Chapter 6

¹Baada ya ng'ani athi, Yesu nakabita kulubali kwa bahari ya galilaya, tena yanchemwa bahari ya Tiberia.

²Mkong'ano mkomi wali vangumfuata kwa vile navalava ishara thoyaditile kwa vala yovatamwa. ³Yesu nakakwina kuchanya hadi upande wa kuchanya wa chidunda na nakikala ako na vanafuzni vake. ⁴(Na pasaka, sikukuu ya wayahudi yali ikaribie). ⁵Yesu hoyinule meho gake kuchanya na kulava mkongano mkomi ungwitha kwake, nakamlonjela Filipo, "tabita kwiya kugula mikate kusudi vano vawethe kulya"? ⁶(Lakini Yesu nakalonga athi kwa Filipo kwa kumjera kwa kuva yeye mwene nakathela choyodita). ⁷Filipo nakampitura, "Hata mikate ya thamani ya dinari mia mbili siyali kwila hata kila yumwe kupata hata chipande chidodo."

⁸Andrea, yumwe wa vanafunzi vake mnyalukolo vake simoni petro nakamlonjera. ⁹Yesu, "Kuna mvulana aha ana mikate mihanu na samaki vavili, lakini ahi yafaa chichi kwa vanu wolofu namna ahi?" ¹⁰Yesu nakavalonjera, "Muvakalise vanu hasi" (kwali na masoli molofu hono hala). Ahyo valume vapata elfu tano navikala hasi. ¹¹Alafu Yesu nakatola jila mikate mihanu na kashukuru na kavagavila vala yovikale. Vivyo ahyo nakavagavila samaki kwa kadri yohila fyovaganila. ¹²Vanu hovigute, nakavalonjera vanafunzi vake, "mukong'ase fipande fya mabaki, fyofisigale kusudi chileche kwiya chochote." ¹³Basi navakonga'sa na kumemia fibale kumi na fivili fipande fya mikate mihanu ga shayiri fipande fyfisazwa na vala yovalile. ¹⁴Alafu vanu hovawene ishara ahi yoyaditile navalong, "kweli ayu ndo yula nabii yoyangwitha ulimwenguni." ¹⁵Yesu nakathela kuva vali vang'ana kumwibata kusudi vamdite kuva mfalme vao, na kajitenga tena na akabita kuchidunda yeye peke yake. ¹⁶Hoyafichile hamihemvanafunzi vake navika kubita ziwani. ¹⁷Navakwina kwenye mtumbwi na vali vanlowoka kupitilila Kapernaumu. (Chilo nachinjila na Yesu yali yakali yithe kwao). ¹⁸Wakati awo upepo mkali wali ukivuma, na bahari yali yimbitilila kuchafuka. ¹⁹Tena vanafunzi vake hovali vampiga makasia kama ishirini na mahanu au tehlathini, na vamuona Yesu van-jenda mwichanya mwabahari kuuhejelela mtumbwi, na nawojopa. ²⁰Lakini nakavalonjera, "Ni heni! mleche kogopa." ²¹Tena vali tayari kumbeba kwenye mtumbwi, na mara mtumbwi nagufika kwenye isi hono hovali vam-bita. ²²Siku yoyingwitha, mkong'ano yowali wimile upande wa bahari navaona kuva msina mtumbwi yunji ila ula ambao Yesu na vanafunzi vake vali sivala kwina lakini vanafunzi vake vali vibitile zao vene. ²³(Ingawa, kwali na baadhi ya mitumbwi yoyihumile tiberia karibu na hono hovalile mikate baada ya mutwa kuhumia shukrani). ²⁴Wakati mkong'ano havathelile kuva sio Yesu wala vanafunzi vake vali kula, vao vene navakwina mugati ya mitumbwi navabita Kapernaumu vangumfuata Yesu.

²⁵Baada ya kumpata upande yunji wa ziwa navamuutha, "rabbi kwitha hanili kuno?" ²⁶Yesu nakavapitura, na kava lonjera, amini, amini, mwangu ni saka heni, sio kwa sababu mwangusiona ishara, ila kwa vile mwangulya mikate na kwiguta. ²⁷Muleche kuchipijila kathi chiliwa chenye kuharibika, ila mkiditile kathi chilwa chochingwikala hata milele chila ambacho mwana wa adamu kovapera, kwa kuva Nguluvi Dada kavika muhuri mwichanya mwake. ²⁸Alafu navamlonjera, "Ni chichi tunapaswa kudita kusudi kuzita kathi tha Nguluvi?" ²⁹Yesu nakapitura, "Ahi ndo kathi ya nguluvi: kuva mumwamini mwene yoyamtumile." ³⁰Basi navamlonjera, "ishara thanki thomudita, kuva towetha kuthiona na kukuamini? Koditha chichi?" ³¹Dada zetu navalya manna jangwani, kama fyoyandikwe, "nakavapera mikate kuhuma mbinguni kusudi valye." ³²Alafu yefu nakavapitura, "amini, amini, sio Musa yoyavapelile mkate kuhuma mbinguni, ila ada yangu ndo yanguvapera mkate wa kweli kuhuma mbinguni. ³³Kwa kuva mkate wa Nguluvi ni ula woungwika kuhuma mbinguni na kuupera wumi ulimwenguni. ³⁴Basi navamlonjera, "Mutwa tupere ahu mkate wakati weka." ³⁵Yesu na kavalonjera, "heni ndo mkate wa wumi, yeye yoyangwitha kwangu siyopata nzala na yeye yoyanguni amini siyohisi ng'alu tena." ³⁶Ingawa nandivalonjera kuva, mumbona, na bado simunguamini. ³⁷Veka ambao dada yoyangumela vangwitha kwangu, na yeyote yongwitha kwangu sindomtaga kwivala kabisa. ³⁸Kwa kuva nzika kuhuma mbinguni, sio kwa ajili ya kudita mapenzi gangu, ila, apenzi gake yoyanumile. ³⁹Na aga ndo mapenzi gake yoyanumile, kuva ndeche kumwiyatha hata yumwe wa vala yovamelile ila ndovafufua siku ya mwisho. ⁴⁰Kwa kuva aga ndo mapenzi ga dada yangu, kuva yeyote yoyangumlava mwana na kumwamini apate wumi va milele; na heni ndo mfufua siku ya mwisho. ⁴¹Alafu wayahudi navamkalalila kumhusu yeye kwa sababu na kalonga, "heni nda mkate gogwichile kuhuma mbinguni." ⁴²Navalonga, "ayu siyo Yesu mwana wa Yusuph, ambaye dade vake na yuve vake twangumthela? luva mdauri sambu kanlonga, nzika kuhuma mbinguni?" ⁴³Yesu nakapitura, nakavalonjera, "mwileche kwikalalila miongoni mwenu vene. ⁴⁴Kusina munu yoyangwitha kwa heni bila kukengwa na dada vangu yoyanumile, na heni ndo mfufua siku ya mwisho. ⁴⁵Kwa kuva yaandikwa katika manabii, "Kofundishwa na nguluvi." Chila yoyahulike na kidahitha kuhuma kwa dada, kwitha kwangu. ⁴⁶Sio kuva kuna munu yoyamuwele dada, ila yeye yoyanguhuma kwa nguluvi-kamwona Dada. ⁴⁷Amini, amini yeye aminiye kana wumi wa milele. ⁴⁸Heni ndo mkate wa uzima. ⁴⁹mdada venu navalya manna jangwani, na vafwa. ⁵⁰Ahu ndo mkate ndogungwika kuhuma mbinguni kusudi munu tagulye sehemu yake kusudi yaleche kufa. ⁵¹Heni nda

mkate gigungwikala ambao gogwichile kuhuma mbinguni. Kama muni yeyote mayalye hono ya mkate guno, kokikala milele. Mkate gondihumia ni muvili gwangu kwa ajili ya wumi wa ulimwengu."⁵²Wayahudi nawanuna vene kwa vene na wokwanza kubishana vanlonga, "Muni yuno kowetha ndauri kutupera muvili vake tulye?"⁵³Alafu Yesu nakavalonjera, "Amini, amini, msipoulya muvili wa mwana wa Adamu na kungwa damu yake, Simova na wumi mugati mwenu."⁵⁴Yeyote yoyangulya muvili gwangu na kungwa damu yangu kana wumi wa milele, na heni ndomfufua siku ya mwisho.⁵⁵Kwa kuwa muvili gwangu ndo chiliwa cha kweli, na damu yangu ni kinywaji cha kweli.⁵⁶Mwene yoyangulya muvili gwangu na kunywa damu yangu kwikala mugati mwangu, na heni mugati mwake.⁵⁷Kama dada muniya wumi yoyanumile, na kama fuondingwi kala kwa sababu ya dada, na mwene tena koki kala kwa ajili yangu.⁵⁸Agu ndo mkate gogwichile kuhuma mbinguni, sio kama madada yovalile navafwa. Mwene yoyangulya mkate guno kokikala milele.⁵⁹Yesu nakalonga mambo aga mugati ya sinagogi hoyali ya mfundisha ako kapernaumu.⁶⁰Ndipo wolofu va wanafunzi vake wovahuliche aga, navalonga, "ali lifundisho likangafu ni nani yoyawetha kulibochela?"⁶¹Yesu kwa vile nakathela ya kuwa vanafunzi vake vali vangulinung'unikia jambo ali, nakava lonjera lukani lu luvakwaza?⁶²Basi yova ndauri homumuona mwana wa adamu yangwika kuhuma koyali yakali?⁶³Ni numbura ndo yingahumia wumi muvili sigungufwaa chinu chochote. Ng'ani thondonjele kwa henye ni numbura na ni uzima.⁶⁴Bado kuna vanukati yenu wosivalaamini, "Kwa vile Yesu nakathela tangu mwanzo yula yosiyangu wetha kwamini na yeye ambaye angemsaliti.⁶⁵Nakavalonjera, ni sababu ahi nandivalonjera kuwa kusina muni yoyanguwetha kwitha kwa heni ila kaperwa na dada."⁶⁶Baada ya aga vanafunzi vake wolofu navapiruka nyuma na sivalava hamwe na mwene tena.⁶⁷Yesu nakavalonjera vala kumi na vavili, "Ndauri na henye mwang'gana kuhuka?"⁶⁸Simoni Petro nakampitura, mutwa tubite kwa nani kwani heve una ng'ani tha wumi va milele,⁶⁹na tumeamini na kuthela kuwa heve ni mnofu va Nguluvi."⁷⁰Yesu nakavalonjera, "Ndauri heni sindala vahagula henye, na yumwe venu ni ibilisi?"⁷¹Lelo yali yanlonga kuhusu Yuda, mwana wa Simoni Iskariote, kwa kuwa yali ni mwene yanguva yumwe va vala kumi na vavili, ambaye ndiye yoyalimsaliti Yesu.

Chapter 7

¹Na baada ya mambo aga Yesu nakasafiri ahi katika Galilaya,kwa sababu siyalagana kubita Uyahudi kwa vile wayahudi vali vadita mipango ya kumulaga. ²Lelo sikukuu ya wayahudi,sikukuu ya fibanda,yali habehi. ³Lelo vanyalukolo vake hovamlonjere,"heje hono aha ubite uyahudi,kusudi vanafunzi vako hihila valave matendo goundudita. ⁴Kusina lyoyodita lolote kwa siri iwapo mwene yang'gana kuthelwa mwathi iwapo undita ng'ani aga,wilajile mwene kwa ulimwengu." ⁵Hata banyalukolo vake nao sivala mwamini. ⁶Ndipo Yesu hoyavalonjele,"wakati ukaliufivhe ,Lachini wakati wenu chila wakati watayare. ⁷Ulimwengu henye,ila wangundichukia heni kwa sababu ndanguushuhudia kuva matendo gake ni mabi. ⁸Mkwine mbite katika sikukuu,heni sindibita kusikukuu ahi kwa sababu muda gwangu sigwala kwila bado." ⁹Baada ya kulonga ng'ani atho kwao,nakasigala Galilaya. ¹⁰Hata ahyo,vanyalukolo vake hovabitile katika sikukuu,ndipo mwene nakabita,siyo kwa mwathi ila kwa siri. ¹¹Wayahudi vali vangumsaka katika sikukuu na kulonga,"kakwiya?" ¹²Kwali na majadiliano molofu miongoni mwa mukong'ano mwichanya mwake.Vanji navalonga,"ni munu mnofu." ¹³vanji navalonga,"Hapana,huvayatha mkong'ano." ¹⁴Hata ahyo kusina yoyualonjele mwayihi kuchanya mwake kwa kuvaogopa wayahudi. ¹⁵Wakati sikuku hoyafichile hagati,Yesu nakakwina kubita hekaluni na kwanza kufundisha. ¹⁶Wayahudi vali vanshangaa na kulonga,"Kwa jinsi gachi munu ayu kansela finu fyolofu?siyala soma kamwe." ¹⁷Yesu nakavapitura na kulonga,"Mafundisho gangu siyo gangu,ila gake yeye yoyanumile. ¹⁸Iwapo yeyote yogana kudita wiyendi wake mwene,kothela kuhsu mafundisho aga,kama gohuma kwa Nguluvi,au kama ndinlonga kuhuma kwangu mwene. ¹⁹Chila yoyangulonga gahuma kwake mwene husaka mwene husaka utukufu wake,bali chila yoya ngusaka utukufu wake mwene yoyanumile,munu ayo ni va kweli,na mugati mwake kusina bila kudita haki. ²⁰Musa sityavapera henye sheria?lakini kusina hata yumwe kati ya henye yoyaditile sheria.Kwa nini mwang'gana kumbulaga? ²¹Mkong'ano navapitura,"una upepo nani yang'gana kuku ulaga?" ²²Yesu nakavapitura na kuvalonjera,"ndita kathi yimwe,na henye nyeka mushangazwa kwa sababu yake. ²³Musa nakaapera tohala(siyo kuva ya huma kwa Musa bali ila yahuma kwa madada),na katika Sabato mwangumtairi munu. ²⁴Iwapo munu kobochela tohara katika siku ya Sabato kusudi kuva sheria ya Musa ileche kubenwa,kwa nini mwangung'alalila heni kwa sababu ndimdita kuva mumi kabisa katika sabato? ²⁵Mleche kuhukumu kwihuwana na mwonekano,ila hukumuni kwa haki. ²⁶Baathi yao kuhuma Yerusalemu navalonga,"Siye ayu yovangumsaka kumuulaga? ²⁷Na lava,kanlonga mwathi,na sivangulonga chochote mwichanya mwake.Siyowetha kuva viongoi vansela kweli kuva ayu ni Kristo,yawetha kuva? ²⁸Twansela ayu munu kahumila kwiya.Kristo hoyokwitha hata ahyo,Kusina yoyothela kwiya yokahuma." ²⁹Yesu yali yanlonga sauti yake hekaluni,ya mfundisha na kulonga,'henye nyeka mwanzela heni,na mwanzela kondihuma.Sindala kwitha kwa luhala lwangu ila mwene yoyanumile niva kweli,na simunguthela mwene. ³⁰Ndangumthela mwene kwa sababu nyuma kwake na nakanuma. ³¹Vali vanjela kumwibata,lakini kusina hata yumwe yoyinule liwoko lyake mwichanya mwake kwa sababu saa yake yali yikali yifiche. ³²Hata ahyo,wolofu katika makutano navamwamini navalonga,"Kristo hoyokwitha,kodita ishara nzolofu kuliko thoyaditile munu ayu?" ³³Mafarisayo navahulika makutano vangipwepwera mambo aga kuhusu Yesu,na vakomiva makuhani na Mafarisayo navatuma maafisa kusudi kumwibata. ³⁴Lelo Yesu hoyalonjile,"bado kuna muda mdodo niko hamwe na henye,na baadaye ndobita kwake mwene yoyanumile. ³⁵Masaka wala nasimumbona;kula kondimbita,simowetha kwitha." ³⁶Kwa ahyo wayahudi navalongana vene kwa vene,"munu ayu kobita kwiya kwamba tusiweze kumlava?kobita kwa woviyagale kati ya wayunani na kuvafundisha wayunani? ³⁷Ni lukani gani alu loyalonjele,'Masoka wala simumbona;kula kondim-bita simowetha kwitha?" ³⁸Lelo katika siku ya mwisho,siku komi ya sikukuu,Yesu na kima nakalonga sauti,yanlonga,"Ikiwa yeyote kana ng'ala ,na yithe kwangu yangwe. ³⁹Mwene yoyangundiamini heni,kama maandiko fyoganlonga,kuhuma mugati mwake gotiririka likolo lya lulenga lwa wumi." ⁴⁰Lachini nakalonga athi kuhusu numbura,ambaye wao vangumwamini womubochela;numbura yali bado siyalohethwa kwa sababu Yesu yali siyalatukuzwa bado. ⁴¹Baadhi ya makutano,hovahuliche ng'ani aga,na valonga,"kweli ayu ni nabii." ⁴²Vanji navalonga,"ayu ni Kristo." ⁴³Lachini vanji navalonga,"Mni,Kristo aweza kuhuma Galilaya? ⁴⁴Maandiko siyalalonga kuva Kristo kuhuma katika ukoo va Daudi na kuhuma bethlehemu chijiji cha Daudi koyali? ⁴⁵Ahyo,hala na kwinuka mgawanyiko hagati ya makutano kwa ajili yake. ⁴⁶Vanji kati yao valimwibata,lakini kusina yoyagolole mawoko gake mwichanya mwake. ⁴⁷Ndipo vala maofisa navapiruka kwa vakomi va makuhani na mafarisayo,nao navamlonjera,"kwa nini simwala mleta?" ⁴⁸Maofisa navapitura,"Kisha munu yoyatovanithe kumlonjera kama uyu kabla." ⁴⁹Lelo Mafarisayo hovavapiture,"Na henyetena mwiya? ⁵⁰Kuna yeyote kati ya watawala yoyangumwamini,au yeyote va Mafarisayo? ⁵¹Ila vano makutano yosiva yithelele sheria-valaaniwa." ⁵²Nikodemo na kavalonjera yoyambitile Yesu zamani,yanguva yumwe va Mafarisayo), ⁵³Ndauri sheria yetu yangumuhukumu munu ila kuhulichithwa kwanza na kuthela choyangudita?" ⁵⁴Navapitura na

kumlonjera,"na heve tena kwahumila Galilaya?Sache na ulave kuva kusina naii yoyahumile Galilaya."⁵³(Zinatia:baathi ya maneno ya Yohana 7:53-8:11 hayamo katika nakala bora za kale).Aafu chila munu nakabita kukaye kwake.

Chapter 8

¹(Zingatia:Angalia ufafanuzi wa Yohana 7:53-8:11 hapo juu).Yesu nakabita kuchidunda cha mizeituni. ²Hakali hamitondo tna hekalu,na vanu veka navambitila;nakikala nakuvafundisha. ³Vaanishi na mafarisayo navamletela mdala yoyibatilwe katika kitendo cha kuzini,navamvika hagati.⁴(Zingatia:Angalia ufafanuzi wa Yohana 7:53-8:11 hapo juu).Aho ndyo navamlonjela Yesu,"Mwalimu,mdala ayu kibatika katika uzinzi,katika kitendo kabisa. ⁵Lelo,katika sheria,Musa katutuma kuvaponda mafanga vanu kama ava,kwanlonga ndauri mwichanya mwake? ⁶Navalonga athi kusudi kumtega kusudi kuva vapate jambo lya kumshitaki,lakini Yesu nakina mahasi na kaandika katika ardhi kwa chidole chake.⁷(Zingatia:Angalia ufafanuzi wa Yohana 7:53-8:11 hapo juu).Hovabitilile na kumuutha,nakima nakuvalonjera,"Mwene yoyalihela dhambi miongoni mwenu,yave va kwanza kuchinya maganga." ⁸Nakinama tena hasi,na kaandika katika ardhi kwa chidole chake.⁹(Zingatia:Angalia ufafanuzi wa Yohana 7:53-8:11hapo juu).Hova huliche atho,na bahega yumwe baada ya yunji,kuanzia yo mugogolo.Mwishowe Yesu na kale kwa iyena,hamwe na mdala yovali hagati yao. ¹⁰Yeu na kima na kumlonjera,'mdala,yova kushita kile valikwi?kusina hata yumwe yoyakuhukumu?" ¹¹Nakalonga,"Kusina hata yuwme mutwa."Yesu nakalonga,"hata heni sindokuhukumu,bite ng'asi yako;kuanzia sambi na kubitilila uleche kudita dhambi tena,"¹²Tena Yesu nakalonga na vanu yanlonga,"heni ndyo nuru ya ulimwengu,mwene yoyofuata siyo jenda kutitu ila kova na nuru ya wumi." ¹³Mafarisayo nakavamlonjera,"kwangishuhudila mwene:ushuhuda wako siyo wa kweli."¹⁴Yesu nakapitura nakavalonjera,"hata kama ndo kishuhudia mwene,ushuhuda vangu ni kweli ndansela hono honyumile na kula kondimbata,lakini henye simunsela hono hondihuma au kula kondimbata. ¹⁵Henye mwahukumu kimuvili,heni sindomhukumu yeyote. ¹⁶Heni hata nyukumu,hukumu yangu ni kweli kwa sababu siko nda yena,ila ndina dada yoyanuma.¹⁷Ndiyo,na katika sheria yenu yaandikwa kuva ushuhuda wa vanu vavili ni kweli. ¹⁸Heni ndo ndingishuhudila,na dada yoyanumile kanshuhudila."¹⁹Navamlonjera,"dadi vako kakwiya?"Yesu na kapitura,"heni simunsela wala dada vangu simunsela,mwaliva munsela heni,mwalimthela na dada vangu tena." ²⁰Nakalonga maneno aga yalihabehi na hazina hoyali ya mfundisha hekaluni,na kusina hata yumwe yoya mwibate kwa sababu saa yake yali ikali ifiche. ²¹Basi na kavalonjera tena,"ndambita zangu;mosaka na mofwa katika dhambi zenu.Kula kondimbata,simuwetha kwitha." ²²Wayahudi na valonga,kokiulaga mwene,mwene yoyalonjele,kula kondimbata simowetha kwitha?"²³Yesu nakavalonjera,"Mwahuma hasi;heni ndahuma kuchanya.henye ni va ulimwengu ahu;heni si va ulimwengu ahu. ²⁴Kwa ahyo ndanguvalonjera kuva mofwa katika dhambi zenu.Vinginevyo muamini kuva HENI NDIYE,mofwa."²⁵Kwa ahyo navamlonjera,"heve kwa nani?"Yesu nakavalonjera,yula yondivalonjele tangu mwanzo. ²⁶Ndanayo mambo molofu ga kulonga na kuhukumu mwichanya mwenu,hata ahyo,mwene yoyanumile ni va kweli na mambo gonyoliche kuhuma kwake,mambo aga ndanlonga kwa ulimwengu." ²⁷Sivala muelewa kuva yali yanlonga nao kuhusu Dada.²⁸Yesu na kalonga,"Homumwnula mwichanya mwana va munu,ndyo musela kuva heni ndiye,na kuva sindi dita lolote kwa nafsi yangu.Kama dada fyoya fundishe,ndanlonga mambo aga. ²⁹Mwene yoyanumile ka hamwe na heni,na mwene siyondeka ndiyena,kwani chila mara ndandita yale thothingumganiya." ³⁰Wakati Yesu yanlonga mambo aga,wolofu navamwamini.³¹Yesu nakalonga kwa vala wayahudi yovamwamini,"Kama mokikala katika lukani lyangu,ndipo mova vanafunzi vangu kweli, ³²na henye moithela kweli,na kweli yovavikahuru." ³³Navampitura,"hetwe ni lulelo lwa Ibrahimu na kamwe sitwa kwa hasi ya utumwa wa yeyote,molonga ndauri,"tivikwa huru?"³⁴Yesu nakavapitura,"Amini,amini,ndanguvalonjera,chila yoyangudita dhambi ni mtumwa wa dhambi. ³⁵Mtumwa siyangikala hakaye wakati wote;mwana huduma siku theka. ³⁶Kwaahyo,kama mwana yavaviche huru,mova huru kweli kabisa."³⁷Ndansela kuva henye ni lulelo lwa Ibrahimu;mwansaka kumbulaga kwa sababu lukani lwangu lya hela nafasi mugati mwenu. ³⁸Ndanlonga mambo ambayo thondithiweene hamwe na dada yangu,na henye hihila mwansaka mambo ambayo namthihulika kuhuma kwa dadenu."³⁹Navapitura na kumlonjera,"dadetu ni Abrahamu."Yesunakavalonjera,kama mwalimu vana va Ibrahimu mwalidita kathi tha Ibrahimu. ⁴⁰Hata sambi mwansaka nanilaga,munu yoyavalonjele ukweli kuva na nyulika kuhuma kwa Nguluvi Abrahamu siyaladita ahi. ⁴¹Mwandita kathi tha dadenu."navamlonjera,"sitwalaleleka katika uzinzi,twanayo dada yumwe,Nguluvi."⁴²Yesu nakavalonjera,kama Nguluvi ni dadenyu mwalingana heni,kwa maana nyuma kwa Nguluvi;wala sinywitha kwa nafsi yangu,ila mwene nakanuma. Kwa nini?simunguthielewa ng'ani thangu? ⁴³kwa sababu simunguwetha kuvumilia kuhulika ng'ani thangu. ⁴⁴Henye ni va dadenyu,shetani,na mwang'gana kudita tamaa tha dadenyu yali muulagaji tangu mwanzo na siyowetha kwima katika kweli kwa sababu kweli musina mugati mwake,hoyanlonga udesi,kanlonga kuhuma kwenye asili yake kwa sababu ni mwongo na dada va udesi. ⁴⁵Hata sambi,kwa sababu ndanlonga yoya kweli,simunyundiamini. ⁴⁶Ni nani kati yaheni yoyangundishudila kuva ndina dhambi?kama ndinlonga yoyili kweli,ndauri simungundiamini? ⁴⁷Mwene yovanguluvi kuthihulika maneno ya Nguluvi;henye simunguthihulika kwa sababu henye siva nguluvi."⁴⁸Wayahudi navampitura na

kumlonjera,sitwala longa kweli kuva heve ni msamaria nda una pepo?" ⁴⁹Yesu nakapitura,si pepo;lakini ndangumheshimu dada vangu,nahenye simungundiheshimu. ⁵⁰Sindinsaka utukufu wangu;kuna yumwe kansaka na kuhukumu. ⁵¹Amini,amini,ndanguvalonjera,kama yeyote yoyokibata lukani lwangu isiyowona mauti kamwe. ⁵²Wayahudi navamlonjera,"Lelo tushela kava una pepo.Abrahamu na manabii na vafwa;lachini kwanlonga,'kama munu kokibata lakini lwangu,siyojetha mauti.' ⁵³Heve si mkomi kuliko dadetu Abrahamu yoyafwile,Siyo?manabii tena navafwa,heve kwangidita kuva nani?" ⁵⁴Yesu nakapitura,"kama ndokitukuza mwene,utukufu wangu ni bure;ni adangu yoyangunditukuza yula yomungumulonga kuva ni Nguluvi venu. ⁵⁵Henye simwala mthela mwene,lakini heni ndangumthela mwene.Kama ndilonga,"sindimthelile ndova kama henye ,ndimudesi hata ahyo,ndangumthela na ng'ani thake nditibata. ⁵⁶Dada venu Abrahamu,nakashangilia mayaiwone siku yangu nakaiona na nakahechelela. ⁵⁷Wayahudi navamlonjera,"Sivalafikisha umri va miaka hamsini bado,na heve kumuona Ibrahimu?" ⁵⁸Yesu nakavalonjera,"Amini,ndanguvalonjera,Kabla Abrahamu kuelekea,HENI NDA BAHA." ⁵⁹Ndipo navatola maganga kusudi kumpiga,lakini Yesu nakifiha na nakahuma kwivala kwa hekalu.

Chapter 9

¹Wakati ,kama Yesu hoali yanlutila,na kamuona munu chibofu tangu kuleleka kwake. ²Vanafunzi vake navamuutha,"Rabi ,nani yoyaditile dhambi,munu yuno au vazazi vake,hata yazaliwe chibofu?"³Yesu na kavapitura,"siyo ayu munu wala vazazi vake yovaditile dhambi,ila kathi tha Nguluvi zipate kugubulilwa kukolela kwake. ⁴Tunapaswa kuditha kathi thake mwene yoyanumile wakati kukali hamunyi,hamunyi hachilo hokwitha wakati ambapo kusina yoyowetha kupiga kathi. ⁵Wakati hondili ulimwenguni,heni ndo nuru ya ulimwengu."⁶Baada ya Yesu kulonga ng'ani aga,nakafunya katika arthi,na kadita tope kwa mate,na kambaka yula munu mumehe na lila tope. ⁷Nakamlonjera,bite koje kuchisima cha siloam(inayotafsiriwa kama aliyetumwa).⁸Kwa ahyo ayo munu nakabita,nakakalava,na nakapiruka,yanlava. ⁹Majirani va yula munu na vala yovamuonile mwanzo kama msukaji navalonga,ndauri!ayu siye yula munu yoyali yangwikala na kusuka?"vanji navalonga ndo mwene."¹⁰Na vanji navalonga,"Hapana,ila vangihwana naye."¹¹Lakini yali yanlonga,"Ndo heni."¹²Navamlonjera,"Lelo meho goko nagagubulwa ndauri?"¹³Nakapitura,munu yanguchemwa Yesu na kadita tope na kubaka mumehe gangu na kundonjela ,¹⁴"bite siloam ukakalave;kwa ahyo nambitana nang'alava na ndava tena."¹⁵Navamlonjera,"kakwiya?"nakapitura,"manyi."¹⁶Navamtegula yula munu yoyatovanithe kuva chibofu kwa Mafarisayo. ¹⁷Nayo yali siku ya sabato wakati Yesu hoyanothithe tope na kufumbula meho gake. ¹⁸Ndipo tena Mafarisayo navamutha nakala va ndauri nakalonjera,"nakavika tope katika meho gangu nang'alava,na sambi ndawetha kulava."¹⁹Baathi ya Mafarisayo navalonga,"Munu ayu siyala huma kwa Nguluvi kwa vile siyanguishiriki Sabato."Vanji navalonga,"Yovandauri munu munya dhambi kudita ishara kama atho?"kwa ahyo kwali na mgawanyiko kati yao. ²⁰Ndipo navamuutha yula chibofu tena,"kwanlonga ndauri mwichanya mwake kwa sababu nakagubula meho gako?"chibofu nakalonga,"ni nabii."²¹Hata wakati ahu wayahudi sivalamwamini kuva yali chibofu nayo kabochela kulava mpaka havachemile vazazi vake mwene yoyalavile. ²²Navauthwa vazazi,ndauri,ayu ni mwana venu yomungulonga kaleleka chibofu?kawetha ndauri kulava?"²³Ahyo vazazi vake navampitura,"twansela kuva ayu i mwana vetu na kuva nakalele chibofu. ²⁴Jinsi gachi yanlava,situnsela,na mwene yoyamgubule meho gake,situngumthela.mumthuthe mwene,ni munu mumi.Kawetha kulonga mwene."²⁵Vazazi vake navalonga ng'ani aga,kwa vile navawogopa wayahudi.Kwa vile wayahudi vali vakubaliana tayari kuva,kama yeyote atakiri kuva Yesu ni Kristo,kotengwa na sinaggi. ²⁶Kwa sababu ahi,vaza vake navalonga,"ni munu mumi mumhuthe mwene."²⁷Kwa ahyo kwa mara ya pili,navamchema yula munu yoyawachile kuva chibofu na kumlonjera,"mpele Nguluvi utukufu.Twansela kuva munu ayu ni munya dhambi."²⁸Ndipo yula munu nakapitura,"yave ni munya dhambi heni sindinsela.Chinu chimwe chondinsela:ndali chipofu na lelo ndanlava."²⁹Lelo hovamlonjele,"kokuditila chichi?nakagubula ndauri meho gako?"³⁰Nakapitura mwanga ndivalonjera,na henye simwalahulikirha!Kwa nini mwang'gana kuhulika tena?na henye simung'gana kuva vanafunzi vake tena,sivyo?³¹Navamlinga na kumlonga,"heve ndo mwanafunzi vake ,Lakini hetwe twa vanafunzi va Musa. ³²Twansela kuva Nguluvi nakalonga na Musa,Lakini kwa yuno munu,situnsela kula hoyahuma."³³Yula munu nakapitura na kuvalonga,"Kwa nini ,ali ni jambo lya kushangaza,kuva simunsela hoyahuma na bado kagubula meho gangu. ³⁴Twansela kuva nguluvi siyanguva hulichita vanya dhambi,lakini kama munu yoyangumwabudu nguluvi na hudita wiyendi wake,nguluvi kangumuhulichitha. ³⁵Tangu kwanza kwa ulimwengu siyalawahi kamwe kuhulichitwa kuva yeyote yoyamgubule mehe gamunu yoyaleleche chobofu. ³⁶Kama munu ayu siyalahuma kwa Nguluvi siyalidita cheka." ³⁷Navapitura na kumlonjera,"nakuleleka katika dhambi kabisa na heve kwangutufundisha hetwe?"Ndipo navamvinjile kuhuma katika sinagogi. ³⁸Yesu nakahulika kuva vamuhetha kwenye sinagogi na kampata na kumlonjele,"kwangumwamini mwana va munu?"³⁹Nakapitura nakulonga,"Ni nani,mutwa,kusudi na heni mate kumwamini?"⁴⁰Yesu nakamlonjera,"Mwangamuona,naye youngulonga na ye ndiye."⁴¹Yula munu nakalonga,"Mutwa,ndaamini."ndipo na kamsujudila. ⁴²Yesu nakalonga,"Kwa hukumu nzitha katika ulimwengu ahu kusudi kuva vala wosivangulava valave na vala yovanlava vave fibofu. ⁴³Baadhi ya mafarisayo yovaliamwe naye navahulika maneno aga na kumuutha,"na hetwe ni fibofu?"⁴⁴Yesu nakavalonjera,"Kama maliva vabofu,Simwaliva na dhambi.Hata ahyo,lelo mwanlonga,'twanlavai dhambi yenu yangwikala."

Chapter 10

¹Amini,amini ndanguvalonjera,yula yosiyangwinjila kwa kukolela mlango wa lipala lya ng'olo,lakini kankwina kwa ng'asi yinji,munu ayo ni mwizi na mbokaji. ²Mwene yoyangwinjila mumulango ni mdimi va ng'olo.³Kwake mlinzi va mlango humdi,ndulila,Ng'olo tha hulika sauti yake na kanguthichema ng'olo thake kwa matawa gawo na kuvahumia kwivala. ⁴Hoyovahumia kwivala yovake,kanlongolela na ng'oo tha ngumufwata,kwa vile vanguithela sauti yake.⁵Siwo musaka mujenzi lakimbaada yake wokikwega kwa vile sivanguthithela sauti tha wajenzi." ⁶Yesu nakalonga mfano agu klwao,lakini sivalaelewa ng'ani atho ambayo yaliyanlonga kwao.⁷Yesu nakalonga nao tena,"Amini,ndamguvalonjera,heni ndo mlango wa ng'olo. ⁸Veka yovandongole ni wezi na vabokaji,lakini ng'olo sichala muhulichitha.⁹Heni ni mlango.Yeyote yoyangwinjila kukoela kwangu,kookolewa;wokinjila munyumba na kuhuma,nayo kokipatila malisho. ¹⁰Mwizi siyongwitha ila kuiba,kulaga,na kuangamiza nzitha kusudi vapate wumi na vave nao tele.¹¹Heni nda mdimi mnofu,mdimi mnofu kahetha wumi wake kwa ajili ya ng'olo. ¹²Mtumishi yoyaaajiliwe,na siyo mdimi ,ambaye ng'olo si mali yake,huvalava mbwa mwitu vangwitha na kuvaacha na kuvabilima ngo'lo. ¹³Na mbwa mwitu kangumwibata na kuvatawanya.huchimbila kwa sababu ni mtumishi va kuajiriwa na siyanguva jali ng'olo.¹⁴Heni nda mdini mnofu,na ndanguvathela yovangu,nao yovangu wonzela heni. ¹⁵Dada kansela,naheni nda ngunmthela dada,na heni nda humia wumi wangu ajili ya ng'olo. ¹⁶Ndina ng'olo vanji ambao si va lipala ali,aho tena,yanipasa kuvaleta ,nao woyihulika sauti yangu kusudi kuva kuve na kundi limwe na mdimi yumwe.¹⁷Ahi ndo sababu Dada kanagana:ndiuhumia wumi vangu alafu niubochele tena. ¹⁸Kusina yogutola kuhuma kwangu,Lakini heni ndahumia mwene,ndina mamlaka gakuhumia na ndina mamlaka ga kuutwaa tena mbochela agizo ali kuhuma kwa Dada."¹⁹Mgavanyiko tena nagohumila kati ya wayahudi kwa sababu ga maneno aga. ²⁰Wolofu vao navalonga,"Kana pepo nani lukwale ndauri mwangumu hulichitha?" ²¹Vanji navalonga,"aga siyo maneno ga munu yoyapagawe na mapepo.Pepo yaliwetha kufungua meho ga chibofu?"²²Ndipo yangwitha sikukuu ya kuvikwa wakfu Yerusalemu. ²³Wali wakati wa ng'olo,na Yesu yali yany'enda hekaluni katika ukumbi wa Selemani. ²⁴Ndipo wayahudi hovampilime na kumlonjela,"mpaka anili kotuvika katika mashaka?kama heve ni Kristo,tulonjele wazi.²⁵Yesu nakavapitura,"nandivalonjera lakini simunguamini.Kathi thondingudita kwa litawa lya Dada vangu,atho thanshuhudita mwichanya mwangu. ²⁶Hata ahyo simunguamini kwa sababu henye si ng'olo vangu.²⁷Ng'olo thnagu thahulika sauti yangu;ndanguvathela,nao vamfuwata heni. ²⁸Ndivapera wumi va milele;sivakwanga mila ka mwe na kusina hata yumwe yoyavator kuhuma mumwaoko gangu.²⁹Dada vangu,yoyamele ava,ni mkomi kuliko vanji veka,na kusina hata yumwe yoyanauwetho va kuvatola kuhuma mumawoko mwa Dada. ³⁰Heni na data twa hamwe." ³¹Navitwika maganga kusudi vamuchinye tena.³²Yesu nakavapitura,"Ndivalajila kathi nolofo nofu kuhuma kwa Dada.Kwa kathi yilikwi katiya atho mwang'gana kunyinya maganga?" ³³Wayahudi navampitura,"Situkuponda maganga kwa kathi yoyote yo nofu,lakini kwa kukufuru,kwa sababu hve,yo munu,kwangidita kuva Nguluvi. ³⁴Yesu nakavapitura,"siyala kwandikwa ,katika sheria yenu,'nandonga,"henye ni miungu""?" ³⁵Kama nakavachema miungukwavala ambao yo lukani lwa Nguluvi nalivithi (na maandiko sigowetha kubenwa), ³⁶mwanlonga mwichanya mwa yula ambaye Dada nakamhumia na kumtuma katika ulimwengu,'unakufunu,Kwa sababu nandonga,'heni nda mwana va Nguluvi?'³⁷"Kama sindidita kathi tha dada vangu,muleche kundiamini. ³⁸Hata ahyo,kama ndinguthidita,hata kama simu ngundiambi ni mythiamini kathi kusudi kuva muwethe kuthela na kufa hamu kuva dada ka mugati mwangu na heni nda mugati mwa Dada." ³⁹Navajera tena kumwibata Yesu,lakini nakabita zake kuhuma mumawoko mwao.⁴⁰Yesu nakabita zake zaketena kumwambu ya Yordani sehemu ambayo Yohana yaliyambatiza kwanza ,na nakikala ako.⁴¹Vanu wolofu na vitha kwa Yesu,navabilila kulonga,"Yohana kweli siyaladita ishara yoyoe,lakini ng'ani theka thoyalonjele Yohana mwichanya mwa ayu munu ni ya kweli." ⁴²Vanu wolofu navamwamini Yesu.

Chapter 11

¹Basi munu yumwe litawa lyake Lazaro yali mtamwa na kahuma bethania, Chijiji cha Mariamu na dada vake Martha. ²Yali ni mariamu yuyula yoyamubachile Mutwa Mariamu na Kumfuta magulu gake kwa nywele thake ambaye mnyalukolo vake lazaro yali ni mtamwa. ³Ndipo dada ava navatuma ujumbe Yesu na kulonga, "Mutw, lave yula youngumugana mtamwa." ⁴Yesu hoyahuliche nakalanga, "utumwa ahu si mauti, Lakini, badala yake kwa ajili ya Utukufu va Nguluvi Kusudi kuva mwana va Nguluvi yapate kutukuzwa katika aho utamwa." ⁵Yesu nakamgana Martha na dada vake na Lazaro. ⁶Hoyahuliche kuva Lazaro ni mtamwa, Yesu nakikala iku thivili zaidi hono hoyali. ⁷Ndipo baada ya ali nakavalonjera vanafunzi vake, "tubite uyahudi tena." ⁸Vanafunzi navalonjera, "Rabi, wayahudi vali vanjela kukuchinya maganga, na heve kwang'gana kupiruka ako tena?" ⁹Yesu nakavapitura, "Saa tha hamunyi si kumi na thivili? Munu mayanjenda amunyi siyowetha kwikubata, kwa sababu kanlava kwa nuru yahamunyi." ¹⁰Hata ahyo, kama yojenda hachilo, kokikubala kwa sababu nuru musina mugati mwake." ¹¹Yesu nakalanga mambo aga, na baada aga, nakavalonjera, "Rafiki yetu Lazaro kavasa, lakini ndambita kusudi kuva mate kumukamsa kuhuma mutulo." ¹²Ndipo vanafunzi navakamlonjera, "Mutwa kama yavasise kolamka." ¹³Wakati ahu Yesu yali yanlonga habari tha chifo cha Lazaro, lakini vene vali vanguta kanlonga kwaajili ya kuvasa tulo. ¹⁴Ndipo Yesu nakalanga nao waziwazi, "Lazaro kafwa." ¹⁵Ndina furaha kwa ajili ya henye, kuva sindalava kula kusudi kuva mate kuamini. Tubite kwake." ¹⁶Basi Tomaso, yoyachemilwe pacha, nakavalonjera vanafunzi vayage. "na hetwe tubite pia tukafwe hamwe Yesu." ¹⁷Wakati Yesu hoyithithe, nakafika kuva Lazaro tayari mwangayali mkaburi siku thitai. ¹⁸Nayo bethania yali behi na Yerusalemu kama kilomita arobaini na hanu ahi. ¹⁹Wolofu kati ya wayahudi navitha kwa martha na Mariamu kuvafariji kwa ajili ya mnyalukolo vao. ²⁰Ndipo Martha hoyahulika kuva Yesu kangwitha nakabita kutang'ana nayo, lakini Mariamu nakabitilila kwikala hakaye. ²¹Ndipo Martha nakamlonjera Yesu, "Mutwa, kama waliva aha, muhatha vangu siyalifwa." ²²Hata sambi, ndansela ya kuva lolote londisuka kuhuma kwa Nguluvi, kokupera." ²³Yesu nakamlonjera, muhathalo kofufuka tena." ²⁴Martha nakamlonjera, ndansela kuva kofufuka katika ufufuo siku ya mwisho." ²⁵Yesu nakamlonjera, "heni nda ufufuo na wumi; mwene yoyondiamini, hata kama kofwa, hata ahyo kova yangwikala; ²⁶na mwene yoyangwikala na kundiamini heni siyofwa kwaamini ali?" ²⁷Na kamlonjera, "Ndiyo, mutwa ndaamini kuva heve ni Kristo, mwana wa Nguluvi, mwene yoyangitha katika ulimwengu." ²⁸Homwanga yalonjile ali, nakabita zake na kumchemu muhathave mariamu faraghami, nakalanga, "Mwalimu ka aha na kangukuchemwa." ²⁹Mariamu hoyahuliche aga, na kinuka kwa haraka na kubita kwa Yesu. ³⁰Naye Yesu yali siyalakwitha bado mugati mwa chijiji, bali yali bado hono hovitang'ane na Martha. ³¹Ndipo wayahudi yovali na Mariamu katika nyumba na vala yovali vangumfariji, hova muwene yangwinuka upesi na kuhuma kwivala, navamfuata, vali vanguta kambita kaburini kusudi ya kavembe ako. ³²Ndipo Mariamu, nakafika hala Yesu hoyali nakamuona na, nakagwa hasi ya magulu gake na kumlonjera, "Mutwa, kama waliva aha, mnyalukolo vangu siyalifwa." ³³Yesu hoyo muwene yanguvemba, na wayahudi yovithithe hamwe naye vali vamvemba nao, yoyaomboleze katika numbura na kufadhaika; ³⁴Nakalanga, "mumlambalika kwiya? navamlonjera, mutwa, withe ulave." ³⁵Yesu navavemba. ³⁶Ndipo wayahudi navalanga, "Lave fyoyamganile Lazaro!" ³⁷Lankini vanji kati yao navalanga, "siyo, munu yoyagubule meho ga yula yoyali chibofu, siyalawetha kumdita ayu munu yaleche kufwa?" ³⁸Ndipo Yesu, hali nayimboleza nafsini mwake tena, nakabita kwenye kaburi. Lelo lyali pango, na liganga lyavichilwe mwichanya mwake. ³⁹Yesu nakalanga, "mulihethe liganga." Martha, muhatha vena lazaro, mwene yoyafwile, na kamlonjera Yesu, "Mutwa kwa muda guno, muvili gova guolile, kwa sababu kava maiti kwa siku thitai." ⁴⁰Yesu nakamlonjera, "heni sindala valonjera valonjera ya kuva, kama muamini, kuona utukufu wa Nguluvi?" ⁴¹Kwa ahyo navalihetha liganga. Yesu nakinula meho gake kuchanya na kalanga, "Dada, ndangukulumba kwa kuva kwangu nyuilichitha." ⁴²Ndansela kuva kwanyulika siku theka, lakini ni kwa sababu ya kusanyiko ambalo lyo limile kumilima kuva ndonga athi, kusudi vapate kuamini kuva heve kunuma." ⁴³Baada ya kulonga aga, nakavemba kwa lithi komi, "Lazaro, hume kwivala!" ⁴⁴Mfu na kahuma kwivala yafunjlwe mawoko na magulu kwa sanda tha kuthikila, na uso wake naufungwa. ⁴⁵Ndipo wayahudi wolofu yovithithe kwa Mariamu na kulava Yesu choyaditile, navamwamini; ⁴⁶Lakini aadhi yao navabita kwa Mafarisayo na kuvalonjera mambo gayoditile Yesu. ⁴⁷Ndipo vakomi va makuhani na mafarisayo navakusanyika hamwe katika baraza na kulonga, "Todita ndauri? munu ayu kandita ishara nzolofu." ⁴⁸Kama tomuleka ahi iyena, veka womwamini; Warumi wokwitha na kutola fyeka hono hetu mataifa letu." ⁴⁹Hata ahyo, munu yumwe kati yao, kayafa, yoyali kuhani mkomi mwaka ago, na kavalonjera, "Simunguthela chochote kabisa." ⁵⁰Simungu fikiria kuva yafaa kwa ajili yenu kuva munu yumwe yapasa kufwa kwa ajili ya vanu kuliko taifa lyeka kwangamila." ⁵¹Athi siyala kwa sababu yake mwene, yake, kwa kuva yali kahani mkomi mwaka ula, nakatabiri kuva Yesu kofwa kwa ajili ya taifa; na si kwa taifa peke yake, ila Yesu yapate hihila kuvakoong'asa vana va Nguluvi ambao yoviyagale; ⁵²na si kwa taifa peke yake, ila Yesu yapate hihila kuvakong'asa vana va

Nguluvi ambao yviyagale hono mbalimbali. ⁵³Kwa ahyo kuanzia siku ayona kubitilila navapanga namna ya kuulaga Yesu. ⁵⁴Yesu siyala jenda tena wazi wazi kati ya wayahudi ila nakathega na kubita isi yoyili behi na jangwa katika mji wounguchemwa Efraimu. Hapo navikala na vanafunzi. ⁵⁵Basi pasaka a wayahudi yali behi, na wolofu nvakwina kubita Yerusalemu kwivala kwa isi kabla ya pasaka kusudi vapate kwihofuga vene. ⁵⁶Vali vangumsaka Yesu, na kulonga chila yamwe hovali vimile hekaluni, "Mnafikiri nini? kuva siyokwitha katika sikukuu?" ⁵⁷Wakati ahu vakomi va makuhani na mafarisayo vali vahumithe amri kuva kama yumwe kothela Yesu hohoyali, inambidi kuhumia taarifa kusudi kuva vapate kumwita.

Chapter 12

¹Siku sita kabla ya Pasaka, Yesu nakabita Bethania, hoyali Lazalo, mwene ambaye nakamszilibula kuhuma kwa vatajika. ²Basi navamuwuyapila, chakulya cha hamihye ako na Maryha na kampijila, wakati awo Lazalo yali yumwi vawo, wa vala yena vikala hamwi na Yesu. ³Kisha Mariamu, nakategul ratli ya unusi yenautejeneshwa, kwa Nardo nofu, yinya thamani ngomi, nakambaka Yesu mumagulu na kumufuta magulu kwa nywele szache, kaye yeka nayime ma harufu ya wunusi. ⁴Yuda Iskariote yumwi va vanafunzi vache ambaye ndiye yomsonjela Yesu, nakalonga, ⁵"Kwa chichi, wunusi awu siwaliguszwa, kwa dinari mia tatu na valipe wa vapina?" ⁶Naye naka szilonga aszo si kwa vahulumila vapina, bali kwa sauli yalimuhiszi, mwene ndiye yena kabata chfunje cha magobole, na yali kango uteula baaszi ya yenafovika ama kwa ajili yache mwene. ⁷Yesu nakalonga, muleche yaviche che inacho kwa ajili ya siku ya Kuszi kwa kwangu. ⁸Vapina mova nao siku szeka, lachini ni heni simova na heni siku szeka. ⁹Basi lilugu likomi lya yayahudi, navapata kuszela, ya kuva, Yesu ka ako, nawo, navesza, Si kwa ajili ya Yesu hela yilava mone na Laszalo, ambaye Yesu nakamszilibula kuhuma katika vatajika. ¹⁰Nawo vakomi va mazajila, navadita, dilonje ili vamuwulaje laszalo; ¹¹maana kwa ajili yache wolofu katika vayahudi, navabitamkwawo, na vamwidichila Yesu. ¹²Na siku ya kavili, yache lilugu dikomi nadsza ku siku ngomi, ho navahulika Yesu, kangwisza, yelusalemu, ¹³navategula, mategala ga mabichi ga mitende, na kuhuma, kwivala, kubila kumuhapula, navakola ngolo, Hosana kabali chiwa, mwene, yekangwisza, kwa ditawa lya mutwa Mutwa va Yisraeli. ¹⁴Yesu, nakampata mwana punda na kamkwina, kota hila hoyandikwe, ¹⁵Leche kogopa muhiza, sayuni, lave mutwa vako, kangwisza, kakwina mwana- punda, ¹⁶Vanafunzi vake sivagaszelile makani aga aho mutalo, lachini Yesu honakinulwa, ndipo hona viwuka, ya kuva ng'ani aszi, nakandichilwa mwene, na ya kuva, vadita, ng'ani a szi kwake. ¹⁷Basi dila dilugu lya vanu yevalibaho, hamwe na Yesu, wakati ho naka mchema laszalo kuhuma mukabuli, navatangasza kwa vanji. ¹⁸Na yali kwa sauli ayi pia, kwamba chipinga cha vanu nachibita kumuhapula, kwa sauli, navahulika kadita yishara ayo. ¹⁹Mafarisayo navilonganisza, Vene kwa vene, lave, lino, simowesza kudita chochote lave, inyi yibita kwake. ²⁰Lino baaszi ya vajilichi vali miongoni mwa vala, yevali, vangubita, kuabudu. ku siku ngomi. ²¹Ava navabita kwa Filipino ambaye nakahuma Betsaida ya Galilaya navamsoka, naalonga, "Mutwa, Hetwe, twangudoboka tumone Yesu." ²²Filipo nakabita nakamlonjela Andrea na Filipino, na vabita na kumlonjela Yesu. ²³Yesu nakavapitula nakalonga sala, yifika kwa ajili ya mwana va Adamu, kwiniulwa. ²⁴Mwidichile, mwidichile ndangu valonjela, meche ya ngano ma yile che kugwa katika inyi na kutajika yandikala hali yiyo hivyo iyena bali bali ²⁵Mwene ye kanguugana wumi wake, youyasza; bali mwene yekangu, uvipla wumi wake katika isi ayi youwona, hata wumi, wa milele. ²⁶Munu yeyote ma yamijile heni na yafate, na heni hondili, ndipo na chibaluva. vangu, hoyova, munu yeyote ma yamijile Dada yomu hesimu. ²⁷Lino numbula yangu yela njika, heni ndenje chichi? Dada, unanje katika sala ayi? lachini ye kwa kusudi ayi ndiyifichila sala ayi. ²⁸Dada ulinule ditawa lyako, "Kisha diszi, nadisza kuhuma, kuulanga na kulonga, "ndilinula na ndolinula tena." ²⁹Basi mukong'ano yenagwima babehi naye, navahulika, navalonga, ya kwamba, kuva na chitulo, vanji navalonga, "Malaika kalonga naye." ³⁰Yesu nakapitula na kulonga, disziadi sinadisza kwa ajili ya heni bali kwa ajili yenyu. ³¹Lino kuhigwa kwa inyi ayi kwa baha: Lino mkomi, va inyi ayi yotoszwa kwivala. ³²Na heni ma ndinulwe, kuchanya ya isi, ndovakwega veka kwangu. ³³Nakagalonga ago nakalajila, ifa yichi, yeyotajika. ³⁴Mkong'ano navampitula, "Hetwe tuhulika katika, sharia ya kuva Kristo yokakala hata milele heve kwalonga nauli, Mwana va Adamu laszima yinulwe kuchanya? Ayu mwana va munu ye nani?" ³⁵Basi Yesu nakavalonjela, "Welu wa hamwe na henye muda chidogo, mubite maadamu, mwanao welu, ili kwamba kwamba lwisa lulasza, kuvanila. ³⁶Bado mwana welu muudichile welu awo, ili mupate kuva vana va welu, "Yesu nakaszilonga aszi na kisha, na kabita szache kwifiha, Vasimuwone. ³⁷Yingava Yesu nakadita yishara zolofu, namna ayo mbele yawo, bado navavamlema ³⁸lilutimiye lukani lwa mlavaji yisaya, yenalongwa: Mutwa ye nani yekaszidichila ng'ani szetu? Na diwoko dya Mutwa, kagubulilwa nani?" ³⁹Ndio sauli vene sinavidichila, maana yisaya, nakalonga tena, ⁴⁰"Kavabofusza, meho, na kaszidita ng'angafu, numbula szao; valasza vakala, kwa meho gawo, na kuszela, kwa numbula szao, na vaka wongoka na heni kuvaponya." ⁴¹Yisa ya nakalonga ng'ani aszo kwa kuva nakauwona, wutukufu wa Yesu na kalonga ng'ani szache. ⁴²Lachini hata vakomi wolofu navamwidichila Yesu. Lachini kwa sauli ya Mafalisayo, sinavidichila, ili valasza kubagulwa, na sunagogi. ⁴³Navagana kuszumilwa na vanu, kuliko kuszumilwa na Nguluvi. ⁴⁴Yesu nakakwinisza diszi na kulonga, "Mwene ye kandidichila heni sika ndichila heni hela, bali na mwene bali na mwene ye kanuma heni, ⁴⁵naye ye kambona heni kangumuwona mwene yekanuma. ⁴⁶Heni ndisza, kota welu, kuinyi ilichila munu yekangundichila heni yalikala ku lwisa. ⁴⁷Ma yive munu yeyote yohulika makani gangu, lachini yaleche kugabata, he ni sindomuhiga, maana sindesza ili ndiyihiye inyi, bali ndiyita nje inyi. ⁴⁸Mwene ye kandema, heni na yaszi leme ng'ani szangu, kana vakumuhiga ng'ani ayo yendiyolonga ng'ani ayo yendiyolonga ndilyo ye lyomuhiga, siku ya kumwisho. ⁴⁹Maana heni sinandongwa kwa

numbula yangu,hela,bali Dada uekanyilika,yuyo mwene kandajisza,yendolonga,na sze ndovalonjela. ⁵⁰Na heni ndanguszela ya kuva ajiszo Iyane ye wumi wa mlete; basi ago yendalonga heni- kota Dada hokandonjela ndifyo ho ndalonga,kwawo."

Chapter 13

¹Lino kabla ya siku ngomi ya pasaka,kwa sauli Yesu nakaszela kuva sala yache yifika ambayo,yohuma,katika inyi ayi kubita kwa Dada,nakava kavagana vanu vake ambao vali kuisi nakavaga muno. ²Na yibilisi ali kuvikwa tayali katika Numbula ya Yuda isikariote,mwana va simoni kumsonjela Yesu.³Yesu nakaszela kuva Dade kavika finu,fyeka,katika mawoko gake na kuva kahuma,kwa Nguluvi na yali kangubita tena kwa Nguluvi. ⁴Nakaleka kudya nakatandika,hasi mwenda gwake gwa mwivala kisha nakategula taulo na kwiwopa,mwene. ⁵Kisha nakasopa lulenga katika bakuli na kaza kuwofuga magulu vanafunzi vache na kuvafuta na taulo ambaye nakiwopa mwene mwene. ⁶Nakesza,kwa Simoni Petro na Petro nakamlonjela,"Mutwa kwangugana kuzofuga magulu gangu?" ⁷Yesu nakampitula na kumlonjela che ndangudita siuchiselile lino lachini kochiszela hambele." ⁸Petro nakamlonjela,"Sikozofuga magalu gangu kamwe,"Yesu nakampitula,"Mayive sindokufuga,sikova,na hono hamwe na heni." ⁹Simoni Petro nakamlonjela,Mtwa leche kuzofuga magulu gangu hela,bali pia na mawoko na mutwi gwangu." ¹⁰Yesu nakamlonjela,"Yeyote ambaye mwanga kiyoga sikanguhitaji kwiyo,yisipokuwa,magulu gake,na kava mnofu muvili gwake gweka:henye muva vanofu lachini si nyeka." ¹¹Kwa kuva Yesu nakaszela Yula yeyomsonjela ai ndiyo,sauli nakalonga si nyeka muva vanaofu." ¹²Wakati Yesu hoyali kanguwofuga magului gawo nakava kangutegula mwenda gwake na kwikala tena,nakavalonjela,"Je mxhisze la chila ambacho ndichidifa? ¹³Mwangunyema heni mwijiszi na Mutwa ayi mwangulonga kweli,maana ndifyo fyo ndili. ¹⁴Mayive heni Mutwa na mwijiszi ndiwofuga magulu genyu henye pia yanguvapasa,kuvahofuga vayenyu magulu. ¹⁵Kwa kuva ndivapela,muhwano,ili kuva henye pia mudite heni hndita kwenyu. ¹⁶Mwidichile,mwidichile,ndanguvalonjela chibaluva si mkomi kuliko Mutwa vake:Wala yula ambaye katumwa ye mkomi kuliko yula ye kamtuma. ¹⁷Ma yive kwa nguszela,ng'ani aszi kubali chiwa ma udite. ¹⁸Si ndangulonga kuhusu henye nyeka kwa kuva ndanguvaszela vala ambao ndivahagula bali ndangulonga aga ili kuva mandiko gawesze,kukwila,mwene yekangudya wugali wangu kaszinulila chisiganilo chave." ¹⁹Nakanguvalonjela adi sambi kabla sinadisza ili kuva ho dyokwisza,muvesze,kwidichila kuva heni NDIYE. " ²⁰Mwidichile,mwidichile ndanguvalonjela,yekanguszanuchila mutuma,na yula,yekanguza nuchila heni yangumwanuchila yula ye kanuma heni." ²¹Wakati Yesu nakalonga aga,nakateszeka mnumbula,nakashuhudia na kulonga,"mwidichile,mwidichile,ndanguvalonjela kuva yumwi venyu yosonjela." ²²Vanafunzi vake navilavila,navapomoka,ye kwa ajili ya nani nakalonga. ²³Kwali katika mesza,Yuda yumwi,va vanafunzi vake kisipila,mumambaga mwa Yesu,yula,ambaye Yesu nakamwenda. ²⁴Simoni Petro,nakamwuusza,mwanafunzi ayu na kulonga,"tulonjele ye yupi ambaye kwake nakgulonga." ²⁵Mwanafunzi Yula ye kisipila mumambaga mwa Yesu nakamlonjela,"Mutwa ye nani?" ²⁶Kisha Yesu nakapitula,ye kwake yula yeyomega chipande cha nonje na kumpela,"Ahyo ho yali kaszabika nonje nakampela Yuda mwana va Simoni Isikariote. ²⁷Na baada ya nonje isetani nadimwinjila,kisha Yesu nakamlonjela,"Chila ambacho kwagana kuchidita uchidite upesi." ²⁸Lino,kugaya munu katika mesza nakasze sauli ya Yesu kulonga ng'ani ayi kwake. ²⁹Baaszi yao,navadita kuva kwa sauli Yuda nakategula,mbomolo ya magobole,Yesu nakamlonjela,"gule finu fye twa gana ku siku ngoni. ³⁰Baada ya Yuda kwanuchila nonje nakahuma,kwivala Upesi,na yali hachilo. ³¹Wakati Yuda hoyali kawuka,Yesu na kalonga,"Lino mwana va Adamu,kinulwa,na Nguluvi yinulwa katika mwene. ³²Nguluvi yomwinula katika yoyo mwene,na yomwinula upesi. ³³Vana vadodo,nda hamwe na henye chitambo,chidodo,mosaka,na hondivalo njele vayahudi,kondabita simowesza kwisza,lino ndanguvalonjela henye ,pia. ³⁴Ndanguvapela amlu mpya,kuva,mwiyende,kota heni nandivenda henye ahyo hivyo henye pia mwatachiwa kiyenda henye kwa henye. ³⁵Kwa ajili ya adi vanu woszela kuva henye ye vanafunzi vangu,mayive mwana wende kwachila yumwe na yunji." ³⁶Simoni Petro nakamlonjela,"Mutwa,kwangu bita kwiya?Yesu nakapitula,hono ho ndabita kwa sambi,sikoweza kufata,lachini kofafa hambele." ³⁷Petro nakamlonjela,"Mutwa kwa chichi sindo kufata hata sambi?heni ndoutaula wumi wangu kwa ajili yako." ³⁸Yesu nakapitula je koutaula wumi wako kwa ajili yangu?widichile,widichile ndangu kulonjela,zogolo siyo vika,kabla,siulandema mara kadatu."

Chapter 14

¹Ugilemesze numbula yako kuva katika,kugaszika kwanguyidichila Nguluvi undichile pia na heni. ²Katika kaye ya Dadangu,kwana wikalo wolofu,wa kwikala,kota siyali va ahyo,ndaliva ndivalonjela,kwa hila ndangubita kwendaa hono kwaajili yako. ³Kota mabite na kuvandaliya hono,ndokwisza,tena kuvakalibisa,kwangu,ili hono hondili pia na henye muvebaho. ⁴Mwanguszelana,nganyigwa hono,kondangubita." ⁵Tomasi nakamlonjela Yesu,Mtwa,situkuszelile hono hokwangubita,"Je towesza,kuiszela ng'anyigwa? ⁶Yesu nakamlonjela,Heni ndiye ng'anyigwa,kweli,na wumi,kugaya yeyo wesza kwisza kwa Dada.Yisipokuva kukolela kwangu. ⁷Kota mwali zela heni mwaliva mumu szela na Dadangu,pia kuvanjila sambi na kwendelela mumszela,na kumuwona mwene."⁸Philipo alimwambia Yesu, "Bwana, tuonyeshe Baba, na hivyo itakuwa imetutosha." ⁹Yesu nakamlonjela.Sindiva hamwe na henye kwa muda mtali ,na bado siuzelile heni Philipo?yeyote yekambona heni kamuwona Dada jinis gani kwangulonga,Tulajile Dada?¹⁰Simwangidichila kuva heni nda mgati ya Dada na Dada ka mgati mwangu?makani gendangulonga kwenyu,sindagulonga kwa kusudi lyangu,mwene,badala yache ye Dada yeyanjikala mgati mwangu,kangupiga migo yake. ¹¹Mwidichile heni kuva ndili mgati mwa Dada na Dada ka mgati mwangu,Kaszalika mwindichile heni kwa sauli ya migo,szangu,hasa. ¹²Widichile widichile ndanguvalonjela mwene ye kangidichila heni migo szila yendangupiga yoszipiga mugo aszi pia pia na yoszipiga ngomi.Kwa sauli,ndangubita kwa Dada. ¹³Chehive ma musuche katika ditawa lyangu ndodita.Ili kuva Dada ya vesze kwinulwa katika mwana. ¹⁴Kota ma msuche chinu kwa ditawa lyangu alyo ndodita. ¹⁵Kota ma muzende mokwibata amuli szangu. ¹⁶Na ndomsuka Dada,naye yovapela mnyakuvatanga,yunji ili kuva ya vesze kuva nanye,milele, ¹⁷Numbula,ya kweli inyi siyowesza,kumwanuchila,mwene kwa sauli,siyangumuwona,au kumszela mwene,hata ahyo,henye mwangumszela,mwene kani,kaji kala hamwene na henye,na yova mgati mwenyu. ¹⁸Sindovaleka mwiyea,ndopiluka kwa enyu. ¹⁹Kwa muda chidogo,inyi siyo mbona tena,lachini henye mwangumbona na kwa sauli,ndanjikala na henye mokikala pia. ²⁰Katika siku ayo moszela kuva heni nda mgati mwa,Dada,na kuva ahi mwa mgati mwangu na kuva heni nda mgati mwenyu.²¹Yeyoye yekanjibata amuri szangu na kuszipiga,na ndo kwilajila heni mwene kwake." ²²Yuda(siyu isikariote)nakamlonjela Yesu,"Mutwa,je chichi yeche woneka kuva kokwilajila kwetu na siyo kwa inyi?²³Yesu nakapitula nakamlonjela,"kota yeyote yekanguzenda,yokwibata ng'ani yangu,Dadangu,yomwenda na tokwisza kwake na todita wikalo etu hamwe naye. ²⁴Yeyote ambaye siyanguzenda heni siyokwibata makani gangu ng'ani a mbayo,mwanguhulika siyo lyangu bali Dada ambaye nakanuma. ²⁵Ndanguszilonga ng'ani aszi kwenyu,wakati bado ndangikala,miongoni mwenyu. ²⁶Hata ahyo,Mufariji Numbula nofu ambaye Dada yomtuma kwa ditawa lyangu yovijisza ng'ani szeka nayo vadita,mwiuche geka,ambago ndangulonga kwenyu. ²⁷Amani,ndanguvapela,amani yangu henye,sindanguvapela ayi kota inyi,hoyangutaula,muladita numbula szenyu kuva na,kugaszika,na muhwe hwene. ²⁸Namuhulika hila yena ndivalonjela ndangubita,szangu,na ndowuya kwenyi;kota mwali zenda heni,mwaliva na luheko,kwa sauli ndangubita kwa Dada,kwa kuva Dada ye mkomi kuliko heni. ²⁹Lino mwanga ndivalonjela,kabla sinadisza,ili kuva,wakati ma disze,muvesze kwidichila. ³⁰Sindolonga na henye ng'ani zolofu kwa kuva mukoni va inyi ayi kangwisza,mwene kahela ludali juu ya heni. ³¹Lachini ili inyi yipate kuszela kuvandangu mwenda Dada,ndangudita ambao ho Dada kangundajisza heni kota hila nakemela amri mwinuche na yuhume,hono aha.

Chapter 15

¹Heni na mszabibu gwa awu ukweli na Dadangu ye mukulima va muszabibu. ²Chila ditagala,mgati mwangu ambalyo,sidyangulela,maveleko,na ndojeveleko,ndangudiheza,ili kuva sivesze kulela szaidi.³Henye tayali mva vanofu kwa sauli ya wujumbe ambao mwanga ndivalonjela. ⁴Mwikale mgati mwangu,na heni mgati mwenyu kota ditagala yesidyowe sza,kulela diyena yisipo kuva,katika musza bibu,kaszalika na henye ma mleche kwikala mgati mwangu.⁵Heninda muszabibu henye matagala yakangkala mgati mwangu na heni mgati mwake,munu ayu yolela mave leko molofu,kwa kuva,pasipo heni simowesza kupiga ng'ani yeyeka. ⁶Ma yive munu yeyote siyosigala mgati mwangu,yotagwa kota ditagala na kukala,vanu wokong'asa matagala na kugatosza kumoto na kulalila. ⁷Mayive,mokwikala mgati mwangu,na kota makani gangu gokwikala mgati mwenyu,musuche lyelyeka lye mwangugana na henye mopijilwa.⁸Katika adi Dadangu yokwinulwa kuva mwangulela maveleko molofu,na kuvaye vanafunzi vangu. ⁹Kota Dadangu nakazenda heni,heni pia ndivenda henye,mwikale katika wende wangu.¹⁰Ma yive mokwibata amuri yangu,mokwikala katika wende wangu,koa honandibbata amuri sza Dadangu na kwikala katika wende wache. ¹¹Ndonga ng'ani aszi kwenyu ili kuva luheko,lwangu luve mgati mwenyu yiditwe kuva timilifu.¹²Ayi ndiyo amri yangu,mwiyende henye kwa henye,kota nandvenda heni henye. ¹³Kugaya munu yeali na wende mkomi kuliko awu,kuva,awutaule wumi wake ajili ya rafichi szache.¹⁴Henye mwa rafichi szangu,ma yive mwangudita szila yendivalajisza. ¹⁵Sindovachemwa fivaluva kwa kuva chibaluva,si ya szelile chila yekangudita mutwa vake,ndivachemwa henye rafichi kwa sauli ndivalonjeleni ng'ani szeka,ambaszo na nyulika kuhuma kwa Dada.¹⁶Simlanyagula,heni bali heni nandivahagula henye na kuvavika mbite mkalele maveleko na diveleko lyenyu dipate kwikala,adi dya ahi yili kuva chechive che mwangusuka kwa Dada kwa ditawa dyangu yova peleni. ¹⁷Ng'ani aszi ndanguvalajisza kuva mwiyende chila munu na muyaje.¹⁸Kota inyi ma yivavipile muszele kuva wangumbipila heni kabla siulavavipila henye. ¹⁹Kota mwaliva va inyi inyi yalive nda kota va kwao,lachini kwa sauli henye sio va inyi na kwa sauli na ndivahagula kuhuma ku inyi,yekwa sauli ayi inyi yangu vavipila.²⁰Mwiuche lukani ambalo nandivalo njela,chibaluva simkomi kuliko Mtwavake,mayive navanesza, heni,wovatesza na henye pia kota navibata lukani lwangu valikwibata na lya kwenyu pia.²¹Wovapijila,ng'ani aszi szeka kwa ajili ya ditawa lyangu,kwa sauli siva mszelile yula yekanuma. ²²Kota sindaliva ndisza na kuvalonjela sivaliva vadita szambi lachini lino vagaya sababu kwa szambi yao.²³Ye kangumbipila heni,kangumuvipila Dada pia. ²⁴Ma yive sindalapiga migo,miongoni mwao ambayo kugaya yumwe ye kayidita,valiva kugaya szambi lachini vadita geke gavili vulva na vambipila heni na Dadangu. ²⁵Adi nadisza ili kuva ng'ani yitimiye ambayo yandikwa katika sharia yao vangumbipila heni bila sababu.²⁶Wakati mufariji nakesza,ambaye ndomutuma kwenyu,kuhuma kwa Dada ayu ndiye numbula va kweli ambaye kanguhumila kwa Dada yoshuhudiya. ²⁷Henye pia mwangushuhudiya,kwa maamuva hamwe na heni luhu mamtalo.

Chapter 16

¹Ndivalongjela ng'ani aszi mulemwe kwikuvasza. ²Vovahunya kwivala ya masinagoji ;hachika sala yangwisza,ambayo chila yeyovawulaga yohosza,kuva ,kangudita migo nofu kwa ajili ya Nguluvi. ³Watawatendea mambo haya kwa sababu hawamfahamu Baba wala hawanifahamu mimi. ⁴Ndivalongjela,ng'ani aszi ilikuwa wakati ma ufiche wa aga kwisza muwesza kwiuka na jinsi hondivalonjela,muvesze vao sinandivalonjela kuhusu ng'ani aszi luhuma mtalo,kwa sauli ndali hamwe na henye. ⁵Japokuwa,lino ndangubita kwa yukayaka numa:Lachini kugaya kati yenyu yeka ngumbusza."Kwangubita kwiya?" ⁶Kwa sauli,ndonga makani aga,kwenyu uvafi umema,mnumbula mwenyu. ⁷Hata ahyo ndanguvalonjela ukweli:ye finofu kwenyu,ma mbuche;kwa maana ma ndeche kuwuka,mufariji siyo kwisza kwenyu,lachini,ma mbite ndo mtuma kwenyu. ⁸Ma yasze ayo mufariji,yoyithibitisha inyi kuhusiana na szambi,kuhusiana na hachi na kuhusiana na kuhigwa. ⁹Kuhusiana na szambi kwa sauli,navandema heni. ¹⁰Kuhusiana na hachi,kwa sauli ndangubita kwa Dada,na simombona tena; ¹¹na kuhusiana na kuhigwa,kwa sauli mkoni va inyi ayi kahigwa. ¹²Ndanago,molofu ga kuvalonjera,lachini simokwelewa,sambi. ¹³Lachini yene numbula ya ukwali mayisze yovalongosza katika kweli yeka kwa kuva siyolonga,kwa ajili yache mwene:Lachini geyeka yeyohulika,yoszilonga,ng'ani aszo:na yogalajila kwenyu ng'ani yeszokwisza. ¹⁴Mwene yesinula heni,kwa ya szitegula ng'ani szangu,na yoszitanga sza kwenyu. ¹⁵Finu fyeka yeinafyo Dada yefyangu kwa ahyo ndonga kuva,Numbula yote gula ng'ani szangu na yogaszihilisha kwenyu. ¹⁶Bado muda mdodo,Simombona tena na baada ya mda mdodo tena mombona. ¹⁷Baadhi ya vanafunzi vake navilonjela ye chichi,che kangutulonjela,"Muda mdodo na simombona tena;na kisha.muda mdodo mombona;na.kwa sauli ndangubita kwa Dada?" ¹⁸Kwa ahyo,navalonga,ye chinu gani che kalonga,bado muda mdodo?sitwanguszela chekangulonga. ¹⁹Yesu nakawona kuva navadoboka kumuwasza,naye nakavalonjela,"Mwangwiwu sza vene,kuhusu adi hondonga.Bado mda mdodo.Simombona tena na baada ya muda mdodo mombona?" ²⁰Mwidichile,mwidichile,ndanguvalonjela,movemba na kulombochesza.Lachini inyi yo hechelela,mova na huszuni lachini huszuni yenyu yopituka kuva luheko. ²¹Mdala ho yanguva na huszuni wakati hoyanguva na uvafi kwa sauli wakati wa kulela wufika,lachini hoyangulela mwana,siyangwiuka tena uvafi kwa sauli ya luheko,lwake kuva mwana kaleleka,ku inyi. ²²Henye pia mwana huszani lino,lachini novawona tena na numbula szenyu szohechelela na kugaya yeyowesza kuluhesza luheko lwenyu. ²³Siku ayo simombusza,maswali mwidichile,mwidichile,ndanguvalonjela ma msuche che chive kwa Dada,yo vapela kwa ditawa. ²⁴Mpaka sambu simlasuka lyelyka kwa ditawa lyangu;Musuche na henye mokwa nuchila,ili kuva luheko lwenyu lukani liche. ²⁵Ndonga na henye kwa lugha yesiyangweleweka,lachini,sala yangwisza ambapo sindolonga kwa lugha yesiyangweleka,lachini badala yache ndovalonjela mwaszi,mwaszi kuhusu Dada. ²⁶Siku ayo mosuka kwa ditawa na sindovalonjela kuva ndosuka kwa Dada kwa ajili yenyu; ²⁷Kwa kuva Dada mwene,kanguvenda,kwa sauli muzenda heni na kwa sauli mu zamini kuva nyuma kwa Dada. ²⁸Nyuma kwa Dada na ndisza ku inyi tena,ndanguwuka,ku inyi na ndangubita kwa Dada. ²⁹Vanafuzi vache navamlonjela,"Kwanguwona,lino kwangulonga,mwaszi mwaszi na sikwangutumila mafumbo. ³⁰Lino twanguszela kuva kwanguszela ng'ani szeka na sikwangulihitaji munu yeyote yakuwasze,maswali kwa sauli ayi twangwidichila kuva kwanguhuma,kwa Nguluvi. ³¹Yesu nakavapitula,lino,mwidichila?" ³²Lave,sala yangwisza,Ena na hachika yifika,ambapo,motagalila chila yumwe na kwa va kwawo,mondeka ndimwene,lachini si ndayena kwa sauli Dada kana heni. ³³Ndanguvalonjela,ng'ani aszi ili kuva mgati mwangu muve na amani ku inyi kuna sida lachini mwipele numbula ndiyishida inyi.

Chapter 17

¹Yesu nakaszilonga ng'ani aszo kisha nakinula meho,gake kulava kuchanya,nakalonga,Dada sala yifika umwinule,mwanago,ili na mwana naye,yakwinule heve- ²Kota hila honakumpela,mamlaka ,juu ya fyeka finya,muvili ili avapele wumi wa milele vala veka yenakampela.³Awu ndio wumi wa milele kuva vakuszele heve,Nguluvi va kweli na wiyena,na mwene ye kumtuma Yesu Kristo. ⁴Ndandikwinula Aha,ha inyi nakuyikamilisha migo,ye nakumela,ndiyidite. ⁵Lino Dada undinule heni hamwe na heve mwene,kwa utukufu wula yedili nao,hamwe na heve kabla ya inyi kuumbwa.⁶Nandidigubula ditawa lyako kwa vanu yekumela aha ha inyi vali vanu vako;lachini nakumela heni nao. ⁷Lino kwanguszela ya kuva chila china yekumela heni hanguhuma kwako, ⁸Kwa makani gala yekumela,heni mwanga ndivapela vene ng'ani aszo,ye navanuchila na kweli navaszela ya kuva,heni nyuma kwako,na vidichila,kwa kuva heve ye kunuma.⁹Ndanguva suchila vene shinda nguyisuchila inyi,bali yekumela kwa kuva vene ye vako. ¹⁰Finu fyeka ambafyo ye fyangu ye fyako na fila ye winafyo heve ye fyangu heni ndangwinulwa katika afyo. ¹¹Heni ndahaduhu tena kuishi,balivene va aha ha isi heni lino ndangwisza,kwako Dada mnofu vatuze kwa ditawa lyako,lila yekutupela hetwe ili vene nawo vave na umoja,kota hila heni na heve hetuli na umoja. ¹²Ho ndili nawo,na ndivakwamila kwa ditawa yekumela,nandiva kwamila na kugaya hata yumwe,vao,nakaya ga yisipokuva ,mwana va wupotefu,ili kuva maandiko kakwile. ¹³Lino ndangwisza kwako,lachini ndangulonga aga kuisi ili kuva luheko lwangu lukanuliswe mgati mwao vene. ¹⁴Ndivapela ng'ani yako ku isi ivavi pila kwa sauli vene sio va isi,kota hila heni ndisifyo,va isi. ¹⁵Siyo kuva ndanguvasuchila,wahe hesze kuisi bali uvakwanule na yula mubi. ¹⁶Vene si va inyi,kata hila heni nisifyo,va isi. ¹⁷U vuviche wakfu kwako mwene katika kweli,ng'ani yako ndiye kweli. ¹⁸Nakunuma kuisi na heni ndivatuma kuisi. ¹⁹Kwaajili yao heni,mwene ndangitaula,kwako ili kuva na vene vitaule kwako kwa yila kweli. ²⁰Si ava hela yendanguvasuchila,bali na vala ye vakwidichila kukolela ng'ani ye vakwidichila kukolela ng'ani yawo ²¹Ili kuva vene nawo vave na umwee,kota hila heve,Dada,fyo uli mgati mwangu na heni mgati mwako,ndanguvasuchila kuva vene pia vave sze kuva mgati mwetu,ili isi yi vesze kwidichila kuva heve ndiye kunuma.²²Wutukufu,wula ye kumela heni ndivapela vene ili kuva vawesze kuva na umwee.Kota hila hetwe yetuli umwee- ²³Heni mgati mwao heve mgati wangu,ili vawesze kukangaszwa.Katika umevee ili isi iszele,kuva hachika heve ye kunuma,na kuvenda kota hila heve ye nakuzenda ,heni.²⁴Dada,chila chekumela heni ndangudoboka kuva.vene pia vawesze kuva hamwe heni ho ndili yili vawesze,kuwona,wutu ho nili yili vawesze,kuwona,wutukufu wangu,wula yekumela kwa kuva,heve nakuzenda heni kabla ya kuwumbwa mihizi ja isi.²⁵Dada munya hachi ii siyikuszelile heve lachini heni ndikuszela heve na vangu. ²⁶Nandilidita ditawa lyako diszelekane kwao,na ndilidita diszelekkane,ili kuva ula wende ambao kwalyo,nakuzenda heni,ndive sze kuva mgati mwao."

Chapter 18

¹Baada ya Yesu kulonga ng'ani a szi nakuwuka na vanafunzi vache kulava,divindi dya kidroni.ambako kwali na bustani ambako mwene na vanafunzi vake,navinjila mgati mgati yache. ²Lino yula yuda yenakagana kumsonjela,naye nakaszela hono aho kwani Yesu yali kangubita aha hono mara kaszaa ma yave na vanafunzi vache. ³Naye Yuda,baada ya kuva kapata lilugu lya maaskari na maofisa huma kwa vakomi wa mazajila na vesza navaka na tala,nduumbi,na siraha. ⁴Naye Yesu hali kanguszela chila chinu ye chali changupijika szidi yache,nakahuma kulutalo na kuvawusza,"ye nani mwangu msaka?" ⁵Nawo navapitula Yesu Mnazaleth Yesu nakavalonjela heni ndiye."naye yuda mnyakumsonjela na kima hamwe na vala askari. ⁶Kwa ahyo honakavalonjela ye heni navawuya chimbele na kugwa hasi. ⁷Halafu nakavawusza,ye nani mwangumsaka?nawo navampitula tena"Yesu mnazaleth. ⁸Yesu nakavapitula mwangandivalonjela kuva heni ndiye kwa ahyo kota mwangusaka heni muvaleche ava vanji,vabite. ⁹Aga gali ahyo,ili lula lukani lutini ye,hala honakaloga:Katika vala ye kumela sindila muyasza ha yumwi"¹⁰Aho simoni,Petro,yeyali na wupanga,nakaukwega,na kumdumula di pulichilo lya kulia chibaluva va mazajila mkomi.Na ditawa lyake,chilabuva yula lyali Marko. ¹¹Yesu nakamlonjela Petro,;Pilule wupanga wako ku yala yache kwa chi ndeche kungwela chikombe chila che kamela Dada?"¹²Basi dila dilugu lya askari na jemedari na fibaluva vayahudi nava mwibata Yesu na kumuwoa. ¹³Nawo navamlongosza,kwaza mpaka kwa Anasi kwani mwene yali mukwe va kayafa ambaye ndiye yali mazajila mkomi kwa mwaka awo. ¹⁴Lino kayafa ndye yeyali kavapela wushauli vayahudi ya kuva yatachiwa munu yumwe yatajiche kwa ajili ya vanu. ¹⁵Simoni,Petro nakamfata Yesu,na ahyo,na yula mwanafunzi yali kasze lekana na kwa,mzajila mkomi. ¹⁶Lachini Petro yali nakema,kwivala ya mlyango,basi yula mwanafunzi ye yali kanguszelekana kwa mazajila mkomi nakahuma kwivala nakabita kulonga na yula mdala chibalaiva yeyali kangulinda,hamlyango na kumwinjisza Petro mgati. ¹⁷Basi Yula chibaluva yeyali kangulinda hamlyango,nakamlonjela Petro,"Je heve si yumwi va vanafunzi va munu ayu?naye nakalonga heni siye." ¹⁸Na vala fibaluva na vakomi valiva ngwima hono,hala vako sza moto maana kwali na ng'ala,na ahyo vali vangota moto ili kupata difuche,naye Petro yali nawo kangotamoto yali na kema. ¹⁹Mzajila mkoni nakamuwusza Yesu juu ya vanafunzi vake,na wijijsi wake. ²⁰Yesu nakapitula,Ndiuyinjile mwaszi mwaszi isi,heni na ndisjisza mara kwa mara ku masinagogi na mu makanisa hono ambapo,vayahudi vakong'ana heni sina ndonga lyelyeka katika siri. ²¹Kwa ndichi,mwangumbusza?muvawusze yenavahulika,juu ya chila chena ndonga ava vanu vanguszela,ngani szila yena ndonga. ²²Yesu nakasinda kulonga ahyo yumwi va vakomi yeyali na kima nakamtova Yesu kwa diwoko lyake na kisha nakalonga,"Je ahyo ndifyo yangu kupasa kumpitu mazajila mkomi?" ²³Naye Yesu nakapitula,"Kota ndonga ng'ani yeyeka,zibi uve shahidi kwa ajili ya ubi na kota ndimpitula finofu kwa chichi kwangunova? ²⁴Ndipo Anasi hona muhilika Yesu kwa kayafa mazajila mkomi nakava,kawopwa. ²⁵Lino Simoni yali nakema kangupata Difuche mwene,halafu vala vanu navamlonjela ,"Je heve pia si yumwi va vanafunzi vache?"Nakalema nakalonga."Hen siye." ²⁶Yumwi va mazajila mkomi ambaye yali mn'olosze va yula,mulume,ambaye Petro."Je si heve yenandikuwona naye kula kubustani?" ²⁷Petro nakalema tena na mara zogolo na yivika. ²⁸Kisha navamtegula Yesu huma kwa kayafa ku praitorio ili valasza vakanajisika na kuyilya pasaka. ²⁹Kwa ahyo pilato nakavajendela nakalonga,ye shitaka gani yelyangumuhusu ayu munu?" ³⁰Navampitula,na kuml lonjela."Kota ayu munu siyaliva mdita mabi sitwalimleta kwako." ³¹Pilato nakavalonjela,"Mumutegule henye vene,mukamuhije kwihwana na sharia yenyu."Nawo bayahudi navamlonjela,"Sharia yangu tulemesza hetwe,kumuwlaga munu yeyote. ³²Navalonga aga ili lukani lwa Yesu lutimiye,lukani ambalo yali mwanga kalonga,juu ya ayina ya kutajika kwakeo. ³³Basi Pilato,nakenjila tena praitorio naka mchema Yesu,nakamlonjela,"Je heve ye mutwa va vayahudi?" ³⁴Yesu nakapitula,Je heve kwangumbusza swali adi kwa sauli kwangugana,kuszela,au kwa sauli vanji,vakutuma ili umbusze heni?" ³⁵Naye Pilato nakapitula,heni nda myahudi au sifyo"Itaifa lyako na mazajila momi ndo yevakuleta kwangu heve kudita chichi?"³⁶Yesu nakapitula,utwa wangu siyo wa,si ayi kota utwa wangu waliva na hona katika,isi ayi fibaluva vangu vainanga ili ndeche kutaulwa kwa vayahudi.Kwa kweli,utwa wangusiwanguhuma aha" ³⁷Pilato nakamlonjela je heve basi kwa Mutwa?"Yesu na kapitula,heve ndifyo kwangulonga kuva heni nda Mutwa,kwa sauli ayi heni na nandeleka,na kwa sauli ayi heni nandisza kuisi ili jkwa sauli ayi heni nandisza kuisi,ili ndive shahidi va yila kweli yeyote ye ali na ayo kweli kahuli chisza diszi dyangu. ³⁸Pilato nakamlonjela ,kweli che chichi?Naye nakava kalonga aga nakabita kwa vayahudi na kuvalonjela,"Sindanguwona katika lyelyeka,munu ayu. ³⁹Henye mwana,wutamaduni yewangundita,ndimuwolele.Je mwanguga na ndimuwolele mutwa va vayahudi." ⁴⁰Kisa ,navakola ng'olo,navalonga,siyo ayu,tuwopolele Baraba."Naye Baraba yali,muhiszi.

Chapter 19

¹Basi Pilato,nakamtegula Yesu na kumtova. ²Vala maaskari navabota miifa na kutenjenesza tuji,navayivika,mchanya mwa mutwi gwa Yesu,na kumuufika mwenda,gwa ranji ya szambarau. ³Navesza na kulonga,,⁴"Heve mutwa vayahudi!na kisha kumtova kwa mawoko gawo.⁴Kisha Pilato nakahuma kwivala na kuvalonjela vanu,"mlave ndangu valetela ayu munu kwenyu ili mszele kuva heni sinambona lyeleka,mgati mwake," ⁵"Kwa ahyo Yesu nakahuma,kwivala yali kafala taji ya miifa na mwenda gwa szambalau.Ndipo pilato nakavalonjela,"mlave munu ayu aha!" ⁶Kwa ahyo wakati mzajila mkomi na vakomi ho navamona Yesu,navakola ngolo navalonga,Mgoganje mgoganje Pilato nakavalonjela,"Mmtegule henye vene mkamgoganje,kwa heni sindanguwona hatia mgati mwake."⁷Vayahudi navampitula pilato,"hetwe twanayo shara na kwa sharia ayo nagumpasa kutajika kwa sauli mwene nakidita,kuva mwana va Nguluvi."⁸Pilato honakahulika ng'ani aszi nakonjesza kogopa, ⁹nakenjila praitorio tena na kumlonjela Yesu,"Heve kwanguhuma kwiya?hataa hyo,Yesu,siyalapitula. ¹⁰Kisha Pilato nakamlonjela,Je heve sikwangulonga na heni?Je heve sikunguszele kuva heni ndana mamlaka ga kuku wopola na mamlaka ga kukugoganga?" ¹¹Yesu nakapitula,"Siwaliva na ludali szidi yangu kota si walipelwa kuhuma kuchanya,kwa ahyo munu ye kanaula kwako ye munya szambi ngomi."¹²Kutokana na ijibu adi,Pilato nakagana kumuleka huru,lachin vayahudi navakola ngolo,navalonga,"Kota ma umleche huru basi heve sirafichi va kaisari chila yekanjidita kuva mutwa kangulonga chinyume kaisari."¹³Pilato honakahulika,makani aga nakamleta Yesu kwivala kisha nakikala,ku chigoda cha kuhiga,hono halaha nguszelekana kota,sakafu,lachini kwa chiebrania,Gabatha. ¹⁴Siku ya maandaliszi ya pasaka hona yifika,panappo muda gwa sala sita pila nakavalonjela,vayahudi,"mulave mutwa venyu ayu aha!" ¹⁵Navakola ngolo muhesze,muhesze,mugogaje!"Pilato nakavalonjela,"Je ndimgoganje Mutwa venyu?"Naye mzajila mkomi nakapitula hetwa twahela mutwa isipokuwa kaisari."¹⁶Ndipo Pilato nakamtaula Yesu ili ya gogangwe.¹⁷Nawo navamtegula Ysu,naye nakahuma,hali kitwika,musalaba gwache mwene mpaka ku hono yelyachemwa hafibang'a,kwa chiebrania yachemwa Golgotha. ¹⁸Ndipo navamgoganga,Yesu,hamwe na ye valume vavili,yumwe lubali alu,yuwi lubali alu,na Yesu hagatina gati yaowi lubali alu,na Yesu hagatina gati yao.¹⁹Kisha Pilato nakandika alama na kuyivika kuchanya ya msalaba.Aho nahaandikwa YESU MNAZARETH MUFWA VA WAYAHUDI. ²⁰Wolofu va vayahudi navaisoma alama ayo yena yandikwa,kwa chiebrania,kwa chirumi,na kwa chijilichi. ²¹Kisha vakomi va mazajila va vyahudina navamlonjela pilato.Lече kwandika Mtwā va vayahudi,bali mwene yenakalonga heni nda,mtwa va vayahudi."²²Naye Pilato,nakavapitula ye zandika mwanga zandika."²³Baada ya Askari,kumgoganga Yesu,navategula myenda jake na kujigava katika mafungu gatai chila askari ifungu dimwe ahyo hihyo na kazu,lino yila kazu siyali ihonwa bali yaliyifumwa yeka kuhuma kuchanya. ²⁴Kisha naviloza vene kwa vene,tuleche kayitula,bali tutoveni kura ili kuwona yova ya nani."adi na disza,yili lila lyandiko,litimiye,lila ye lyangulonga,navagava myenda hangu na mwenda gwangu,nava gutovela,kura."²⁵Askali navadita ng'ani aszi yuve vake Yesu,mhasze va yuve ,mariamu,mdala va kropā,na mariamu magdalena vadala ava vali navima behi na msalaba gwa Yesu. ²⁶Yesu honakamuwona yuve vake hamwena yula mwanafunzi,yena ka mwenda navima behi,nakamlonejele yuve vake,lave,lave mwanago ayu aha."²⁷Kisha nakamlonjela yula mwanafunzi,"Lave ayu aha yowo vako." Luhuma sala ayo yula mwanafunzi nakamtegula kubita kukaye kwake. ²⁸Baada ya alyo,hali kanguszele kuva geka mwanga gasila ili kutimisza maandiko nakalonga,ndawona nyelu."²⁹Chombo yechali chimema sichi chali chi vikwa hala kwa ahyo navavika sifongo yenayimema sichi kuchanya ya lufito lwa hisopo,navamvichila hamlomo gwake. ³⁰Naye Yesu nakaijela ayo,nakalonga yisila"Kisha nakinamisa mutwi gwake na itaula,Numbula yache. ³¹Kwa hila yali ye siku ya maandaliyo na kwa sauli,mivili,sinajitachiwa kusigala kuchanya ya musalaba wakati wa sabato (Kwa kuva sabato yali siku ya muhimu),Vayahudi navamsuka Pilato,kuva magulu gawo vala ye vali vagogangwa gabenwe,na kuva mivili jao,jihulumuswe. ³²Ndipo,askari hina vesza na kubena magulu ga munu va kwaza na vakavili ho vali vagogangwa hamwe na Yesu. ³³Navahejelele kwa Yesu navamfika tayari yali,mwanga katajika,Kwa ahyo sina vabena magulu gake. ³⁴Hata ahyo yumwe va askari,nakamhoma,Yesu mulubafu kwa mgoha,na mara naluhuma lulenga na Danda. ³⁵Naye nakawona adi kataula ushuhuda na ushuhuda wake ye wa kweli,mwene kanguszele,kuva yekangulonga ye cha kweli,ili na henye pia mwidichile. ³⁶Ng'ani aszi szali ili yila ng'ani yeyilo ngwa dip[ate kukwila,"kugaya hata chiszeje chimwe yo chebenwa."³⁷Tena lwandiko lunji lwangulonga ."Womulava mwene mwene ye vamuhoma"³⁸Baada ya ng'ani aszi Yusufu va Alimathaya,kwa hila yali mwanufunzi va Yesu,lachini kwa siri kuwogopa vayahudi,nakamsuka pilato kuva autegule muvili gwa Yesu naye pilato nakampela luhusu kwa ahyo Yusufu nakesza kuuhesza,muvili gwa Yesu. ³⁹Naye Nicodemo ambaye aho,mtalo nakamfata Yesu hachilo,naye nakesza.Mwene nakaleta,muhazo,gwa manemane na udi,wusito wa ratiri mia yimwi.⁴⁰Kwa ahyo navategula muvili gwa Yesu,navauwopa sanda,ya chitani na hamwe na ula unusi,kota,fyo ili destuli ya vayahudi wakati wa kuszika.

⁴¹Hono ambapo Yesu,nakagogangwa,kwali na bustani kwali na kaburi mupya ambalyo kugaya munu yali kawahi kuszikwa amo. ⁴²Basi kwa kuva yali siku ya maandaliyo kwa vayahudi.Na kwa hila lila kaburi lya li behi,basi navamlambalika Yesu mgati mwake.

Chapter 20

¹Hamilau siku ya kwaza ya juma kung'ali bado lwisa, mariamu magdalena na kesza, kukaburi; nakadiwona lila diganga Diheszwa ku kaburi. ²Kwa ahyo nakabilima, lulivo kuita kwa simoni Petro na kwa yula mwanafunzi yunji ambaye Yesu nakamwenda, kisha nakavalonjela, vamtegula mtwa kukaburi hetwe situ szelile kula yevamlambalika. ³Kisha Petro na yula mwanafunzi yunji navahuma, kubita kukaburi. ⁴Veka navatova luvilo kwa hamwe, yula mwanafunzi yunji nakatova luvilo kwa kasi szaidi ya Petro na kufika ku kaburi va kwaza. ⁵Na kima kisha kuilava kauri; nakayiwona sanda ya chitani yivasa, lachini sinakenjila mgati. ⁶Kisha Simoni Petro naye nakafika na kenila mgati ya kaburi, nakayiwona yila sanda yachitani yivasa hala ⁷na yila lesa yeyali hamutwi hache, siyali yivasa hamwe na szila sanda, sza chitani bali yali yivasa, halubali lyena. ⁸Ndipo yula mwanafunzi yunji naye hoyenjile mgati ya kaburi nakawona na kwidichila. ⁹Kwa kuwa hadi wakati wakati awo vali bado sinavaszela, maandiko, kuwa nayimlaszimu Yesu aszilibuche tena kwatika vatajika. ¹⁰Kisha, vanafunzi vanabita tena kukaye kwao. ¹¹Hata ahyo, mariamu yali nakima hakaburi kanguvemba, ho yali kangwendelela kuvemba, na kima nakalava, kukaburi. ¹²Nakawona malaika vavili vanya wusu, mwelu vikala yumwi kumutwi na yunji hamagulu hono ambapo Yesu yali kavasa. ¹³Nawo navamlonjela, "Mdala chichi kwa vemba?" Naye nakavalonjela ye kwa sauli, vamtegula mtwa vangu, na heni si sindanguszela kovamuvika. ¹⁴Honakasinda kulonga ago, nakapituka na kumuwona Yesu, nakava kima, lahini siyamszelile kota ayo yali Yesu. ¹⁵Naye Yesu nakamlonjela yuva kwa chichi kwanguvemba? kwangumsaka nani?" naye kono kanguta kuka ye mtuza bustani nakamlonjela, "Mtwi kota ye heve yekumtegula, ndonjele yekumuvika, heni ndo mtegula." ¹⁶Yesu nakamlonjela, mariamu, "Naye nakapi tuka mwene nakumlonjela kwa kiaramu, "Raboni, "yaani ayi yekulonga mwijizi." ¹⁷Yesu nakamlonjela, "leche kumami sza kwani bado sindalaguluka kubita kwa Dada, bali ubite kwa vang'olo szangu, ukavalonjela, kuwa ndanguku luka ndangubita kwa Dadangu, ambaye pia ye Dadenyu. Nguluvi vangu na Nguluvi venyu." ¹⁸Mariamu Magdalena nakesza ku valonje, vanafuzi ndimuwona mtwa nakuva kumlonjela ng'ani aszi. ¹⁹Na hoyali hamihye, siku ayo, siku ya kwanza ya juma, na milyango najiva jifungwa hono vanafunzi ho vali, kwa kuwogopa vayahudi, Yesu nakesza, na kwima hagatina gati yao, na kuvalonjela, Amani yive kwenyu." ²⁰Ho nakava kangulonga aga nakavala jila, mawoko gake na lubafu lwake, nawo, vanafunzi, honavamuwona mutwa navahechelela. ²¹Kisha Yesu nakavalonjela tena, Amani yive na henye, kota hila Dada honakanuma heni, ahyo hihyo heni ndanguvafuma henye. ²²Yesu nakasinda kulonga aszo, na kavahejela nakavalonjela, mwanuchila numbula nofu. ²³Yeyote ma mumusahe szambi vasamehewa na vala ye movadindila, wodindilwa. ²⁴Thomaso yumwi va vala kumi na vavili, ye nakachemwa, Didimas, si yali na vanafunzi vayaje, Yesu honakesza. ²⁵Vala vanafunzi vanji, navamlonjela hambele, Tumuwona mutwa naye nakuvalonela, kota sindo wona. halama sza misumali katika mawoko gake na kuvika, fyala fyangu ku aszo halama, na pia kuvika di wo lyangu ku lubafu lwake sinde kwa mini. ²⁶Baada ya siku nane vanafuzi vali kuchumba tena naye Thomaso yali hamwe nawo. Wakati milyango, hojali ji dingwa, Yesu na kima hagati na gati yao na kalonga, Amani na yive nahenya." ²⁷Kisha nakamlonjela, Thomaso, lete chala, chako na ulave mawoko gangu. lete aha mawoko gako, na uviche, kulubafu lwangu wala, uleche kuwa Yesia ngidichila, bali yangidichila. ²⁸Naye Thomaso nakapitula na kumlonjera, "Mutwa vangu na Nguluvi vangu." ²⁹Yesu nakamlonjela, kwa kuwa kumbona kwangidichila. Vabarichiwa, vene yevangidichila, bila kumbona. ³⁰Kisha Yesu nakadita Yishara zolofu, mbele ya vanafunzi, ambaszo sinasziwahi kwandikwa, katika chitabu achi; ³¹bali aszi sza ndikwa ili muvesze kwidichila kuwa, Yesu, ndiye, mwanava Nguluvi na kuwa, homwangwidichila muve na wumi wa, katuka, ditawa lyake.

Chapter 21

¹Baada ya ng'ani aszo, Yesu nachilajila, tena kwa vanafunzi, katika bahari ya Tiberia ahi ndifyo hona chilajila, mwene: ²Simon Petro yali, hamwi na Thomaso, yekanguchema Didimas, Nathanaeli va kana ya Galilaya, vana va szebedayo na vanafunzi vanji vavili va Yesu. ³Simoni Petro nakavalonjela, "heni ndangubita, kulova, somba, "Nawo navamlonjela, "hetwe, pia twangubita na heve, "Navabita navenjila ku chipugu lachini, hachilo ayo, veka, sina vapata chochote. ⁴Na hamilau, honakucha Yesu nakima, kumwani, nawo vanafunzi sivamszelile kuva yali Yesu. ⁵Kisha Yesu nakavalonjela, 'vakwamiszi, mwana, chochote cha kudya?" Nawo navampitala wapi." ⁶Nakavalonjela, "Muhulumuse wafu, lubali lwa kulia lwa chipugu na henye, mopata, chiasi; kwa ahyo navahulumusa wafu nawo navalemwa ku kwega tena sauli ya wolofu wa sumba. ⁷Basi yula mwanafuzi, ambaye Yesu nakamwenda, nakamlonjela Petro, "Ye Mutwa. "Naye Simoni Petro hoyahuli che kuva ye Mutwa, nakiwopa mwenda gwake, (maana siyali kadifala finofu). kisha nakitosza, ku bahari. ⁸Vala vanafunzi vanji navesza kuchipugu, (kwani sivali kutali na kumwani, kota mita miya yimwi, kuhuma kufukwe), nawo vali, vangu kwega szila, nyafu, ye szali szimema somba. ⁹Navafika ku fukwe, navawona, moto gwa makala, hala kuchanya yake, kwali na somba hamwe na mkate. ¹⁰Yesu, nakavalonjela, "Mulete baaszi ya somba, ye mlova, sambu aha." ¹¹Basi simoni Petro nakakwina na kuubuluna ula wafu, yewali, umema somba, vakomi, chiasi cha somba 153; japo vali wolofu, wula wafu siulademka. ¹²Yesu nakavalonjela, "mweluche mupate chiwopola mulomo, "kugayahata yumwi va vanafunzi ye kathubutu kumuwasza. "heve ye nani?" navaszela kuva yali ye Mutwa. ¹³Yesu nakesza, nakagutegula gula mu kate, kisha, nakavapela, nakadita ahyo hihyo, na kwa vala somba. ¹⁴Adi lyali mara ya kudatu kwa Yesu kwilajila, kwa vanafunzi vake, baada ya kuszilubuka kuhuma vatajika. ¹⁵Baada ya kuva vawopola mulomo, Yesu, nakamlonjela, Simoni Petro, "Simoni wana va Yohana je, kwanguszenda?" heni kuliko ava?" heve kwangusze la kuva heni ndangukwenda, "Yesu nakamlonjela, kwamile vanang'olo vangu." ¹⁶Nakamlonjela mara ya kavili, "Simoni mwana va Yohana, Je wanguuszenda?" Petro nakapitula, Ena, Mutwa, "heve kwa nguszela kuva heni ndangu kwenda. "Yesu nakamlonjela, kwamile, vanang'olo vangu. ¹⁷Nakamlonje tena mara kadatu Simoni mwana va Yohana, je wangu szenda?" Naye Petro nakahugu vala, kwa hila honakamlonjela mara ya kadatu, je heve wanguuszenda?" naye nakamlonjela, "Mutwa kwanguszela szeka, kwaguszela kuva ndangu kwenda Yesu nakamlonjela kwa milele. ¹⁸Windichile, widichile, howali, mkwamiszi, nakuszovela, kufala mwenda mwene, nakubita kwekweka kokogolola mawoko, gako, na yunji yokufika, mwenda na kukuhilika kwe sikwangugana kubita. ¹⁹Yesu nakalonga aga, ili kulajilaye ayina yichi ya kutajika Petro ambacho yoyinula Nguluvi, baada ya kuva kagalonga aga naka mlonjela, Petro, "Ufate. ²⁰Petro nakapituka na kumona yula mwanafunzi, ambaye Yesu nakamwenda nakavafata ayu ndiye yeyali kegamila ku mambaga, ya Yesu, wakati wa chakudya cha hamihye, na kumuwasza, Mutwa ye nani Yekusojela?" ²¹Petro nakaamona nakamuwasza Yesu, "Mutwa, ayumunu yodita chichi?" ²²Yesu nakampitula, "Kota ndagana, yasigale mpaka hondokwisza, alyo lyangukuhusu, chichi?" "Ufate." ²³Kwa ahyo ng'ani ayi, nayitagalila miongoni mwa cala vanyalukolo, kuva mwanafunzi ayo, siyotajika, lachini Yesu sinakamlo Petro kuva mwanafunzi ayo siyotajika, "Kotandagana mwene yasigale, mpaka hondokwsza, yangukuhusu chichi?" ²⁴Ayu ndiye mwanafunzi ye kangutaula wushuhuda wa ng'ani ayi, na ndiye nakandika ng'ani aszi, natwanguszela ya kuva wushuhuda wache ye kweli. ²⁵Kwana ng'ani, zolofu zolofu ambaszo Yesu, nakadita. Kota chila dimwe dyalikwandikwa, nda nguta kuva isi yene, yisiyalikwila, kufivika, fitabu, ambafyo ye nafyandikwa.